



**SEBR20V100**



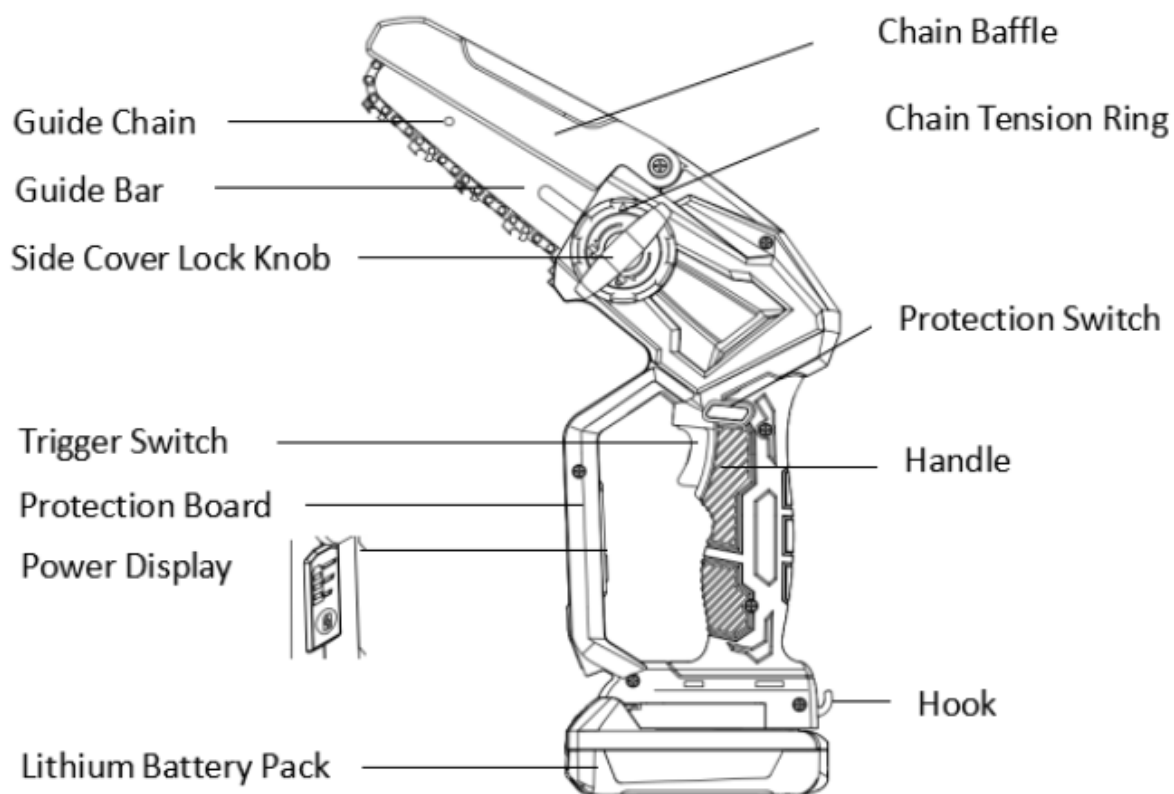
**FR**  
**MINI TRONÇONNEUSE SANS FIL**  
*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**NL**  
**DRAADLOZE MINIKETTINGZAAG**  
*VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES*

**GB**  
**CORDLESS MINI CHAINSAW**  
*ORIGINAL INSTRUCTIONS*



Y2022



FR	NL	GB
Chaîne de guidage	geleideketting	Guide chain
Barre guide	Geleiderail	Guide bar
Bouton de verrouillage du couvercle latéral	Vergrendelknop zijklep	Side cover lock knob
Interrupteur à gâchette ON/OFF	AAN / UIT-triggerschakelaar	Trigger switch
Panneau de protection	Beschermingspaneel	Protection board
Affichage de la puissance batterie	Weergave batterijvermogen	Power display
Batterie au lithium	Lithium batterij	Lithium battery pack
Défecteur de chaîne	Kettingdeflector	Chain baffle
Anneau de tension de chaîne	Kettingspanring	Chain tension ring
Interrupteur de protection	Beveiligingsschakelaar:	Protection switch
Poignée	Handvat	Handle
Crochet	Haak	Hook

## SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

---

**AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique.** Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur,

utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

#### 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.

#### 6) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) Ne révisiez jamais de batteries endommagées. La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE

---

- a) Tenir toutes les parties du corps à distance de la chaîne, lorsque la tronçonneuse tourne. Avant la mise en service, s'assurer que la chaîne ne touché rien. Lors du travail avec la tronçonneuse, dans un moment d'inattention, des vêtements ou des parties du corps peuvent être happés par la chaîne.
- b) Tenir la tronçonneuse à chaîne à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Une autre position de travail lors de la mise en service de la tronçonneuse à chaîne n'est pas admissible, vue que cela augmenterait le risque de blessures.
- c) Saisissez toujours la scie par ses points isolés, au cas où la chaîne heurterait des câbles électriques cachés. En cas de contact avec un câble "sous tension", les parties métalliques de la machine s'électrisent immédiatement, exposant alors l'utilisateur à un risque d'électrocution.
- d) Porter des lunettes de protection ainsi qu'une protection acoustique. Nous conseillons également le port d'un équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les copeaux projetés dans tous les sens ou par un contact intempestif avec la chaîne de la scie.

- e) N'actionnez pas la tronçonneuse sur un arbre, sur une échelle, un toit, ou un support instable support. En cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un arbre, il y a risque de blessures.
- f) Toujours veiller à garder une position stable et équilibrée et n'utiliser la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol ferme et plan. Si vous utilisez une échelle, un sol glissant ou instable peut entraîner une perte de contrôle de l'équilibre et de la tronçonneuse.
- g) Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort. Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- h) Être spécialement vigilant lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres. Les branches fines peuvent être happées par la tronçonneuse et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) Porter la tronçonneuse par la poignée avant, la chaîne étant à l'arrêt et le rail de guidage orienté vers l'arrière. Lors du transport ou le stockage de la tronçonneuse, toujours placer le capot de protection. En utilisant la tronçonneuse avec précaution, il y a peu de risque de toucher par mégarde la chaîne en rotation.
- j) Suivre les instructions concernant le graissage, le serrage de la chaîne et le remplacement d'accessoires. Une chaîne qui n'est pas tendue ou graissée comme il faut peut se rompre ou augmenter le risque d'un contrecoup.
- k) Ne scier que du bois. N'utiliser la tronçonneuse que pour les travaux pour lesquels elle est conçue – par exemple : Ne jamais utiliser la tronçonneuse pour scier des matières plastiques, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.
- l) Cette tronçonneuse n'est pas destinée à l'abattage des arbres. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes à côté.
- m) Suivez toutes les instructions lors du nettoyage des matériaux coincés, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt et que la batterie est retirée. Le démarrage inattendu de la tronçonneuse pendant le nettoyage des matériaux coincés ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.
- n) Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés, de s'entraîner au moins à couper des bûches sur un chevalet ou un support.
- o) Il est recommandé de confier l'affûtage et l'entretien de la chaîne de scie à des centres de service agréés.

## **RAISONS POSSIBLES D'UN CONTRECOUP ET MOYENS DE L'ÉVITER**

---

Un contrecoup peut se produire si la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois s'arque et que la tronçonneuse se coince dans le tracé. Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, pendant laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut dans la direction de l'utilisateur.

Un coinçage de la chaîne au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut tout à coup repousser le rail vers l'arrière en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur d'une tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif.

Il peut être évité en respectant les précautions décrites ci-dessous:

- a) Tenir la tronçonneuse des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Mettre votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra de résister aux forces exercées par un contrecoup. Si des mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut contrôler les forces exercées par un contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- b) Éviter les positions du corps anormales et ne pas scier en levant les bras au-dessus des épaules. Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- c) Toujours utiliser les rails de rechange et chaînes indiqués par le fabricant. D'autres rails et chaînes peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
- d) Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse. Les limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de contrecoup.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même avec l'utilisation prévue de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité.

Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants pourraient s'appliquer :

- Contact avec les dents de scie exposées de la chaîne de sciage (risques de coupe)
- Accès à la chaîne de sciage rotative (risques de coupe)
- Mouvement imprévu et brutal de la barre de guidage (risques de coupe)
- Les pièces projetées de la chaîne de sciage (risques de coupe / d'injection)
- Les pièces projetées de l'ouvrage
- Contact cutané avec l'huile
- Perte d'audition, si aucune protection auditive requise n'est utilisée pendant les travaux

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



### Batteries

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie, appelez immédiatement les urgences.
- g) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- h) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- i) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- j) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas

utilisée.

- k) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- l) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- m) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- n) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- o) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- p) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- q) Respectez les procédures de mise au rebut.
- r) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- s) Ne pas retirer les batteries de leur emballage d'origine avant leur utilisation.
- t) Noter les signes plus (+) et moins (-) sur la batterie et respecter la bonne utilisation.



### Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

## INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

Les personnes ayant une mauvaise circulation du sang qui sont exposées à des vibrations excessives peuvent présenter des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. Les vibrations peuvent être à l'origine des symptômes suivants dans les doigts, les mains ou les poignets : Engourdissement, picotement, douleur, douleur lancinante, changement de couleur de la peau ou de la peau elle-même. Si un ou plusieurs de ces symptômes apparaissent, consultez un médecin ! Pour réduire le risque du syndrome de Raynaud, gardez vos

mains au chaud pendant l'utilisation et conservez en bon état l'équipement et les accessoires.

## **TECHNIQUES APPROPRIÉES DE L'ABATTAGE, DE L'EBRANCHEMENT ET DU TRONÇONNAGE**

---

### **BB.1 Abattage d'un arbre**

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux personnes ou plus en même temps, il convient de séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

Il convient de ne pas abattre les arbres d'une manière susceptible de mettre en danger les personnes, de heurter une ligne de distribution du réseau ou de provoquer un quelconque dommage matériel. Si l'arbre fait contact avec une ligne de distribution du réseau, il convient de communiquer immédiatement cet état de fait à l'entreprise en charge du réseau.

Il convient que l'opérateur de la scie à chaîne se maintienne en amont du terrain étant donné que l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser vers le bas après l'abattage.

Il convient de prévoir et de dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Il convient d'étendre le chemin d'évacuation vers l'arrière et en diagonale à l'arrière de la ligne prévue de chute comme l'illustre la Figure BB.101.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la situation des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

### **BB.2 Entaille d'égoûlage**

Effectuer l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute comme l'illustre la Figure BB.102. Effectuer d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure.

Cela permettra d'éviter le pincement de la chaîne coupante ou du guide-chaîne lors de l'exécution de la seconde entaille.

### **BB.3 Trait d'abattage**

Réaliser le trait d'abattage à un niveau supérieur d'au moins 50 mm à la coupe d'entaille horizontale comme l'illustre la Figure BB.102. Maintenir le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réaliser le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche le mouvement de torsion de l'arbre et sa chute dans la mauvaise direction. Ne pas effectuer de coupe au travers de la charnière.

Lorsque l'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre commence normalement à tomber. S'il existe un quelconque risque pour que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou pour qu'il se balance en arrière et coince la chaîne coupante, arrêter la coupe avant d'avoir

accompli le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la scie à chaîne de l'entaille, arrêter le moteur, poser à terre la scie à chaîne, puis emprunter le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.

### **BB.4 Ebranchement d'un arbre**

L'ébranchement consiste à enlever les branches d'un arbre après sa chute. Lors de l'ébranchement, laisser les branches inférieures, plus grandes, pour soutenir le rondin au-dessus du sol.

Enlever les petites branches en une seule coupe comme l'illustre la Figure BB.103. Il convient de couper les branches sous tension à partir du bas pour éviter de coincer la scie à chaîne.

### **BB.5 Tronçonnage d'un rondin**

Le tronçonnage consiste à couper un rondin en tronçons. Il importe de s'assurer que votre assise de pied est ferme et que votre poids est réparti également sur les deux pieds. Si possible, il convient que le rondin soit levé et soutenu au moyen de branches, de rondins ou de cales. Suivre des directions simples pour faciliter la coupe.

Lorsque le rondin repose sur toute sa longueur comme l'illustre la Figure BB.104, il est coupé par le dessus (tronçonnage supérieur).

Lorsque le rondin repose sur une seule extrémité, comme l'illustre la Figure BB.105, couper 1/3 du diamètre du côté situé au-dessous (tronçonnage inférieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessus afin de rencontrer la première coupe.

Lorsque le rondin repose sur les deux extrémités, comme l'illustre la Figure BB.106, couper 1/3 du diamètre depuis la partie supérieure (tronçonnage supérieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessous des 2/3 inférieurs afin de rencontrer la première coupe.

Lors du tronçonnage sur une pente, toujours se tenir en amont du rondin, comme l'illustre la Figure BB.107. Lors de la «coupe au travers» du rondin, afin d'en maintenir une complète maîtrise, relâcher la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher votre préhension au niveau des poignées de la scie à chaîne. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol. Après avoir accompli la coupe, attendre l'arrêt de la chaîne coupante avant de déplacer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur avant de se déplacer d'un arbre à un autre.

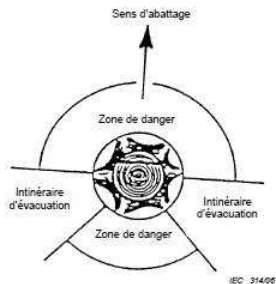


Figure BB.101 – Description de l'abattage: parcours d'évacuation

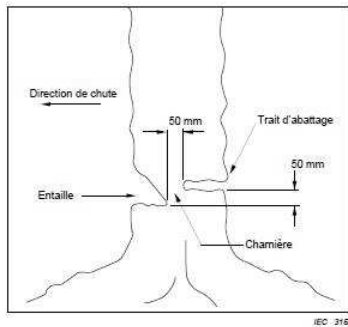


Figure BB.102 – Description de l'abattage: exécution de l'entaille

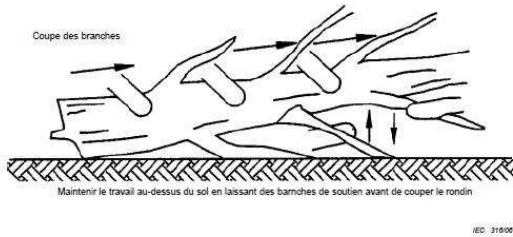


Figure BB.103 – Ébranchage d'arbre

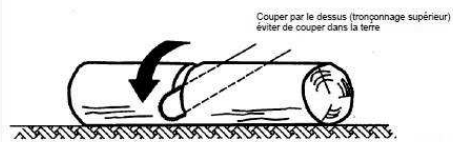


Figure BB.104 – Rondin reposant sur toute sa longueur

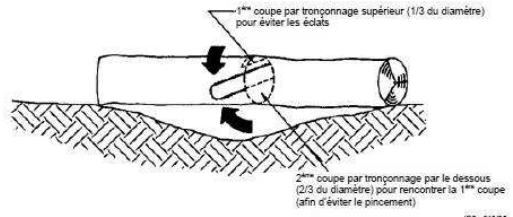
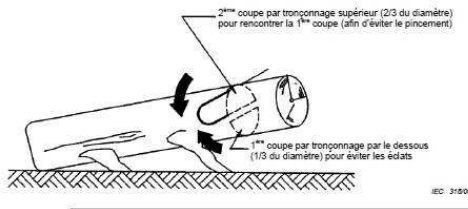


Figure BB.106 – Rondin reposant sur ses deux extrémités

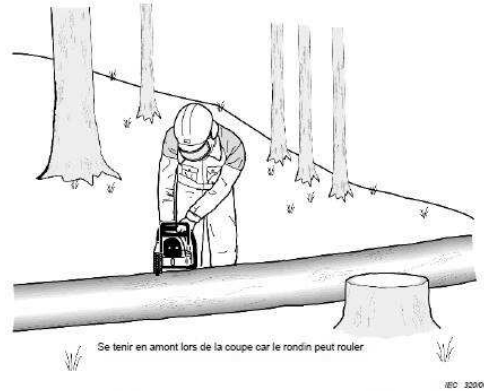


Figure BB.107 – Tronçonnage d'un rondin



## SYMBOLES


	Lisez et prenez note du manuel d'utilisation de la machine!
	Portez un équipement de protection personnelle. Portez surtout des lunettes de sécurité ou, mieux encore, une protection du visage, une protection des oreilles, des gants et bottes anti-coupe avec semelles anti-dérapage.
	<b>Danger! Attention aux rebonds!</b>  Ne pas couper avec la pointe du guide.
	La tronçonneuse doit être tenue à deux mains pendant le travail! Si-non risque de blessure!
	Faites attention à la chute d'objets. Eloignez les personnes présentes.
	Écartez l'équipement des personnes à proximité. Eloignez les personnes présentes.
	N'exposez pas la machine à la pluie. Ne laissez pas l'équipement devenir mouillé ou ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
	Toujours retirer la batterie avant toute opération de montage, d'entretien et/ou de vérification de l'outil.
	Information sur le niveau de puissance acoustique L <sub>wa</sub> en dB. <b>96 dB</b>

	N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à l'eau.
	N'incinerez pas le blocbatterie ni le chargeur
	Température ambiante de Max. 50 °C max. (uniquement pour la batterie).
	Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.
	Utilisez la batterie et le chargeur uniquement dans des espaces clos.

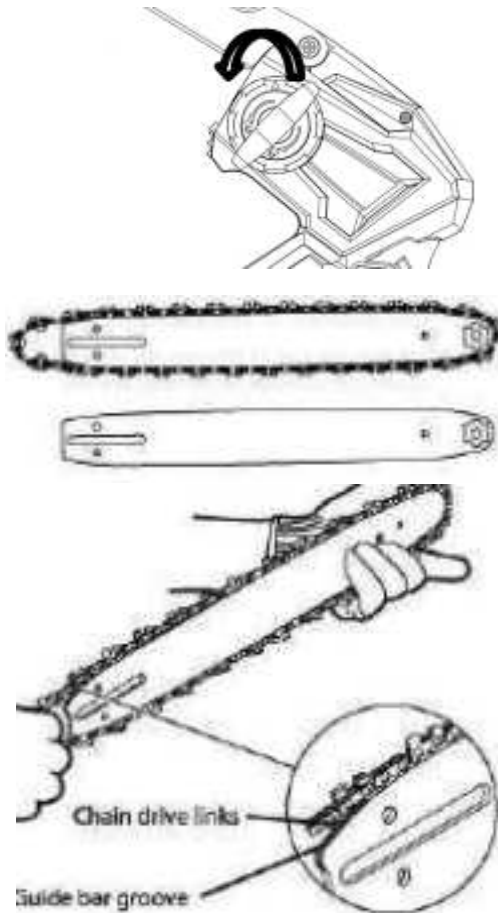
## UTILISATION CONFORME

- La mini tronçonneuse est destinée à couper uniquement du bois et des branches jusqu'à un diamètre correspondant à la longueur de la barre de guidage de la tronçonneuse.
- La mini tronçonneuse doit être utilisée au niveau du sol ou sur une plate-forme appropriée qui est complètement stable et sûre.
- Pendant l'utilisation, la mini tronçonneuse doit être tenue avec les deux mains, la main droite sur la poignée de contrôle et la main gauche sur la poignée supérieure.
- La mini tronçonneuse est destinée à une utilisation en extérieur uniquement.
- La mini Tronçonneuse n'est pas destinée à un autre usage.
- Le montage de pièces sur la mini tronçonneuse est autorisé uniquement pour les pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant (guides de chaîne ou chaînes de scie par exemple) ainsi que pour les combinaisons de guide de chaîne / chaîne de scie autorisées comme indiqué dans le manuel.
- L'utilisateur est responsable de tout accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification non autorisée de la mini tronçonneuse.

## MONTAGE


	<b>AVERTISSEMENT!</b> N'installez pas la batterie avant qu'elle ne soit complètement assemblée. Pour toute manipulation de la chaîne, utiliser toujours des gants de protection
---	---

### Montage du guide et de la chaîne :




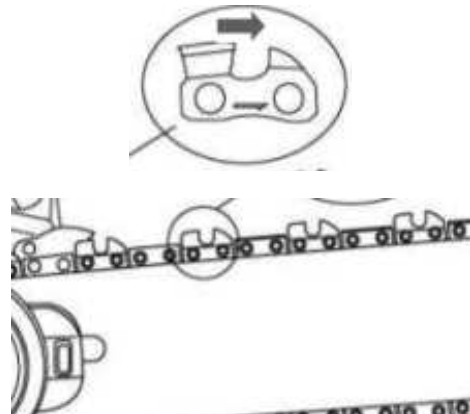
1. Sortir avec précaution toutes les pièces de l'emballage. Retirez le couvercle de la chaîne en tournant le bouton de tension de la chaîne dans le sens antihoraire.
2. Placer la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
3. Utiliser les chaînes originales ou celles recommandées pour le guide uniquement.
4. Monter la chaîne dans la rainure périphérique du guide. Assurez-vous que la chaîne soit mise dans le bon sens en comparant son sens à celui de l'icône de la chaîne sur le guide ou en consultant le symbole du sens de rotation de la chaîne situé sur le corps de la tronçonneuse.
5. Poser les mailles de la chaîne autour du pignon de la chaîne de sorte que le boulon de fixation et le goupilles de positionnement prennent dans le trou longitudinal du guide.
6. Contrôler si toutes les pièces sont correctement positionnées. S'assurer que les maillons sont à

leur place sur le pignon. Éviter les plis. S'il y a un pli, prendre la chaîne au niveau du guide juste avant le pli et tirer le pli.

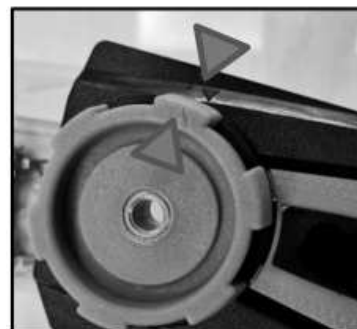
	<b>REMARQUE</b> La chaîne doit tourner librement sans pli.
---	---

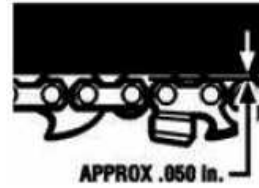
7. Placer la protection de la chaîne et la serrer en tournant le bouton de tension de la chaîne vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit tendue.

	<b>AVERTISSEMENT</b> La chaîne n'est pas tendue. Tendez la chaîne de la manière décrite dans le chapitre « Tension de la chaîne ». La tension de la chaîne doit alors être contrôlée
---	---



### Tension de la chaîne :





Pendant le fonctionnement normal, la température de la chaîne augmentera.

Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaude correctement tendue à environ 0,050 po de la rainure du guide.

La nouvelle chaîne a tendance à s'étirer; vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la tendre si besoin.

	<p style="text-align: center;"><b>REMARQUE</b></p> <p>La nouvelle chaîne se détend. Vérifier la tension de la chaîne à intervalles réguliers avant de l'utiliser pour la première fois et serrer quand la chaîne se desserre autour du guide.</p>
--	---

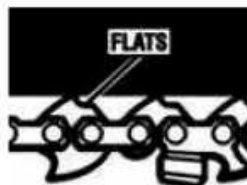
	<p><b>REMARQUE:</b> La chaîne est bien tendue quand elle peut être levée de la barre de guidage et que le lien d'entraînement est dans le rail de la barre de guidage.</p>
--	--

	<p><b>REMARQUE:</b> La chaîne s'étire pendant la coupe et perd sa tension. Pour retendre la chaîne, répétez les étapes 1 à 5 indiquées ci-dessus.</p>
--	---

#### AVERTISSEMENT

- Enlevez la batterie hors de l'outil avant d'ajuster la tension de la chaîne.
- Les bords coupants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.
- Conservez toujours la tension de chaîne appropriée. Une chaîne lâche augmentera les risques de rebond. Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne. Cela peut blesser gravement l'utilisateur et provoquer des dégâts matériels. Une chaîne lâche provoquera l'usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et de la roue dentées.

1. Poser la tronçonneuse à chaîne sur une surface plane.
2. Desserrez un peu le bouton du couvercle du boîtier pour desserrer légèrement le couvercle du boîtier.
3. Réglez la tension de la chaîne. Tournez la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire pour serrer.
4. La chaîne est tendue correctement quand elle peut être levée à environ la moitié de la profondeur du lien d'entraînement de la barre de guidage au centre.
5. Serrer complètement le bouton rotatif de régulation de la tension de la chaîne en le tournant vers la droite.



La chaîne doit être retendue chaque fois que les méplats des maillons d'entraînement dépassent de la rainure du guide

#### Graissage de la chaîne :

	<p><b>REMARQUE:</b> La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'un graissage optimal. C'est la raison pour laquelle, durant son fonctionnement, la chaîne est automatiquement graissée d'huile adhérente pour chaîne.</p>
--	---

**Il est important d'utiliser un lubrifiant pour barres et chaînes qui est formulé pour fonctionner sur une large plage de températures sans dilution requise. L'huile peut être disponible dans le magasin où vous avez acheté la tronçonneuse ou chez votre fournisseur local. N'utilisez pas d'huiles sales, usées ou les autres qui sont contaminées. Des dommages peuvent survenir à la barre ou à la chaîne. L'utilisation d'une huile non autorisée entraîne la perte du bénéfice de la garantie.**


**Ne pas avaler. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. Tenir hors de la portée des enfants. Stocker à l'abri de la chaleur ou de flammes nues.**


1. Arrêter la scie de jardin à batterie et retirer la batterie.
2. Poser la scie de jardin à batterie sur une surface plane, de telle sorte que le couvercle de pignon soit orienté vers le haut.
3. Nettoyer le guide-chaîne et la chaîne à l'aide d'un pinceau, d'une brosse douce ou d'un produit dissolvant la résine.

4. Appliquer de l'huile multifonctionnelle dans la zone, entre le guide-chaîne et la chaîne.
5. Introduire la batterie. Mettre la scie de jardin à batterie en marche.  
L'huile multifonctionnelle se répartit sur la chaîne.  
La chaîne est graissée

## FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser votre outil sans fil :

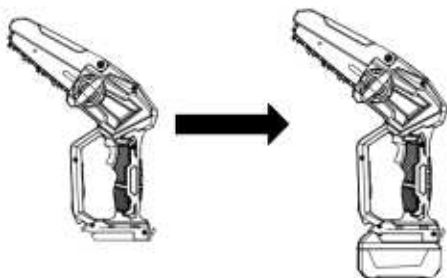
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Le chargeur et la batterie ont été spécialement conçus pour fonctionner ensemble, ne pas utiliser d'autres dispositifs. Ne jamais insérer d'objets métalliques dans le chargeur ou dans les connexions de la batterie, cela pourrait provoquer un court circuit ou être une source de danger.</p>
---	--

	<p><b>REMARQUE</b></p> <p>La batterie N'EST PAS CHARGÉE et il faut la charger une fois avant de l'utiliser. Le chargeur de batterie fourni est adapté à la batterie Li-ion installée dans l'instrument. N'utilisez pas d'autre chargeur de batterie.</p>
--	--

### Charge de votre batterie :

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Lorsque la batterie est vide, l'instrument s'éteint via un circuit de protection. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger.

### Enlever ou installer la batterie :



Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de l'outil. Après le rechargement, faites-le glisser en place sur l'outil. Un simple coulissement et une légère pression seront suffisants. Vérifiez que la batterie est solidement fixée.


**REMARQUE:** Lorsque vous retirez la batterie, tenez-la fermement afin d'éviter toute chute ou blessure.

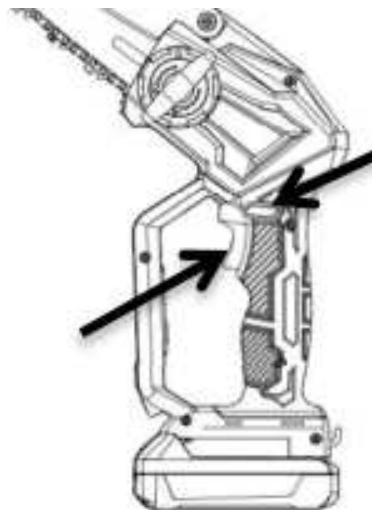
### Tenir et contrôler la scie d'élagage :

Tenir la scie de jardin à batterie de la main droite, par la zone de prise de la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.

Tenir et guider la scie de jardin à batterie avec l'autre main, par la partie du carter faisant office de poignée.

### Mise en fonctionnement/arrêt :

	<p><b>ATTENTION</b></p> <p>Vérifiez la batterie avant d'utiliser votre outil sans fil.</p>
---	--



Afin de mettre en marche l'appareil, pousser le verrouillage de mise en marche, puis presser à fond l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir dans cette position. Maintenant, le verrouillage de mise en marche peut être relâché.

Afin d'arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.

### Travailler :

	<p><b>IMPORTANT:</b> Durant le sciage, contrôler la tension de la chaîne toutes les 10 minutes.</p>
---	---

- (1) Montez le pack de batterie dans la tronçonneuse.
- (2) Vérifiez que la section de la bûche à couper ne repose pas au sol pour empêcher la chaîne de venir en contact avec le sol pendant la coupe. Le contact avec le sol lorsque la chaîne tourne est dangereux et abîme la chaîne.
- (3) Lorsque vous êtes prêt à couper, appuyez à fond avec le pouce sur le bouton de déverrouillage et appuyez sur la gâchette pour faire tourner la chaîne de coupe. Relâchez la gâchette pour arrêter la rotation de la chaîne. Vérifiez que la chaîne tourne à pleine vitesse avant de commencer à couper.
- (4) Lorsque vous commencez à couper, placez la chaîne en mouvement contre le bois. Le bois doit

être le plus proche possible du corps de la tronçonneuse.

Maintenez la tronçonneuse fermement en place pour éviter un retour ou un dérapage (latéral) de la machine.

(5) Guidez la machine en appuyant légèrement et n'exercez pas d'effort excessif sur la chaîne, en laissant la tronçonneuse faire son travail, ce qui peut entraîner une surcharge qui fait griller le moteur.

Le travail est plus sûr et meilleur à la vitesse prévue pour la machine.

(6) Enlevez la machine d'une coupe lorsqu'elle tourne à pleine vitesse. Relâchez le bouton On/Off pour arrêter la machine. Vérifiez que la chaîne est arrêtée avant de poser la tronçonneuse.

(7) Continuez de couper des rondins de rebut dans une zone sécurisée jusqu'à ce que vous soyez à l'aise et coupez facilement avec un mouvement souple et une vitesse de coupe constante.

#### Securites anti-retour sur cette tronçonneuse :

Cette tronçonneuse est équipée d'une chaîne de sécurité et d'un guide réduisant son retour. Ces deux caractéristiques diminuent le risque de retour qui est néanmoins toujours possible avec cette machine.

Pour éviter le recul de l'appareil.

- Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont en place et qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne travaillez pas dans des conditions déraisonnables et ne coupez pas au-dessus de vos épaules.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Tenez-vous debout légèrement à gauche de la tronçonneuse pour éviter que votre corps se trouve directement dans l'alignement de la chaîne
- Veillez à ce que l'extrémité du guide ne touche rien lorsque la chaîne tourne.
- N'essayez jamais de couper deux branches en même temps. Votre scie n'a pas été conçue pour cela.
- Ne plongez pas l'extrémité du guide dans la terre ni n'effectuez de découpes plongeantes (percer le bois à l'aide de l'extrémité du guide).
- Faites attention aux branches en mouvement ou aux autres forces qui pourraient refermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans une entaille déjà entamée.
- Utilisez uniquement la chaîne et le guide de sécurité fournis avec cette tronçonneuse.
- Ne jamais travailler avec une chaîne lâche, détendue ou fortement usée. Faire attention à la bonne tension de la chaîne.

#### Utilisation sûre de la chaîne :

1. Utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque votre appui au sol est stable et sûr.
2. Tenez la tronçonneuse à droite de votre corps
3. La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

4. Utiliser les pics de butée pour sécuriser la scie sur le bois avant de commencer à le couper.
5. Utiliser les pics de butée comme point de levier pendant la coupe
6. Soulevez le capot de chaîne lors de la coupe de bas en haut du matériau.
7. N'utilisez pas la tronçonneuse avec les bras complètement tendus. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficilement accessibles. Ne vous perchez sur une échelle pendant la coupe



**Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-delà de la hauteur des épaules.**

#### Sciage du bois sous tension :



**AVERTISSEMENT: Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort. Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.**

Si le bois repose des deux côtés, couper d'abord par le haut un tiers du diamètre du tronc (coupe par le fond), puis tronçonner le tronc au même endroit par le bas afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne. Faire attention cependant à ne pas toucher le sol. Si, par contre, le bois ne repose que d'un seul côté, couper d'abord par en bas un tiers du diamètre du tronc (coupe par le haut), puis tronçonner le tronc au même endroit par le haut afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne.

#### ENTRETIEN DE LA TRONÇONNEUSE

Exécutez les instructions d'entretien rapportées dans ce guide. Un nettoyage convenable de la scie et de la chaîne, et un entretien régulier du guide peuvent réduire les risques de rebond. Vérifiez et nettoyez la scie après chaque utilisation. Ces recommandations peuvent suffire pour garder votre machine-outil en bon état pendant longtemps.



**REMARQUE**  
**Chaque affutage des dents de la chaîne augmente le risque de rebond**

## MAINTENANCE ET STOCKAGE DE LA TRONÇONNEUSE

- Retirer le boîtier de la batterie de la tronçonneuse :
  - lorsque vous ne l'utilisez pas
  - Avant de vous déplacer d'un endroit à un autre
  - avant de la réparer
  - Avant de changer un accessoire ou une pièce, telle que la chaîne de scie ou la barre de protection.
- Avant et après chaque découpe avec votre scie, vérifiez.
  - Vérifiez soigneusement si la protection ou une autre pièce a été endommagée.
  - Recherchez toute détérioration qui peut nuire à la sécurité de l'utilisateur ou au fonctionnement de la machine.
  - Vérifiez l'alignement ou la liaison des pièces mobiles.
  - Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées.
  - N'utilisez pas la tronçonneuse si des détériorations nuisent à sa sécurité d'utilisation.
  - Faites réparer la machine par un centre technique Agréé : [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)
- Entretenez soigneusement la tronçonneuse.
  - Ne jamais exposer directement la tronçonneuse à la pluie ou la moisissure directe.
  - Pour obtenir les meilleures performances de votre machine-outil et l'utiliser en toute sécurité, veillez à ce que la chaîne soit toujours propre, affûtée et lubrifiée.
  - Conformez-vous aux instructions de ce guide pour affuter les dents de la chaîne.
  - Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
  - Vérifiez régulièrement que les vis et les écrous sont suffisamment serrés.
- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
- Rangez toujours la tronçonneuse lorsque vous ne l'utilisez pas:
  - en hauteur, dans un endroit qui ferme à clé pour rester hors de portée des enfants
  - dans un endroit sec.
  - Avec protection de la chaîne et de la barre en position.

### Entretien de la barre de guidage :

- Pour une durée de vie maximale de la barre de guidage, il est recommandé d'appliquer les procédures suivantes :
- Les rails de guidage de la barre qui maintiennent la chaîne doivent être nettoyés avant de ranger la machine ou si la barre ou la chaîne est sale.
  - Les rails de guidage doivent être nettoyés à chaque démontage de la chaîne

### Pour nettoyer les rails de guidage:

- Enlevez le cache de la chaîne et déposez la barre et la chaîne.

- Avec une brosse métallique, un tournevis ou un outil similaire, enlevez les déchets et les saletés des rails de la barre.
- N'oubliez pas de nettoyer complètement les passages d'huile.

Conditions qui nécessitent d'entretenir la chaîne et la barre de guidage:

- La tronçonneuse coupe d'un côté ou en angle.
- La tronçonneuse doit être forcée dans la coupe.
- Arrivée d'huile insuffisante sur la barre et la chaîne.

Vérifiez l'état de la barre de guidage à chaque affûtage de la chaîne.

Une barre de guidage usée endommage la chaîne et rend la coupe difficile.

Après chaque utilisation, la machine étant débranchée d'une source de courant, nettoyez toute la sciure sur la barre de guidage et dans le trou du pignon d'entraînement.

Remplacez la barre de guidage lorsque la rainure est usée, lorsque la barre est courbée ou fissurée ou lorsque les rails chauffent ou grincent excessivement.


Si le remplacement est indispensable, utilisez uniquement la barre de guidage prévue pour votre tronçonneuse dans la nomenclature des pièces de réparation ou sur l'autocollant situé sur la tronçonneuse.

### Remplacement/changement de la chaîne et du Guide :

Remplacez la chaîne lorsque les couteaux sont trop usés pour être affûtés ou en cas de rupture de la chaîne. La nouvelle chaîne doit présenter toutes les caractéristiques techniques mentionnées dans ce guide.

Travailler avec un guide usé ou endommagé vous expose à un risque de blessures, expose la chaîne à des dommages et rend la coupe plus difficile.

### Contrôle du graissage automatique :


	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Enlevez le boîtier de batterie hors de la scie avant de procéder à un entretien. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en mouvement peut entraîner des blessures graves ou la mort.</b></p> <p><b>Les bords coupants de la chaîne sont affûtés.</b></p> <p><b>Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.</b></p>
---	---

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Vous travaillez plus rapidement et diminuez les risques. Une chaîne aux dents émoussées accélère l'usure de la couronne d'entraînement, du guide, de la chaîne et du moteur. Les dents sont probablement émoussées lorsque vous devez forcer la scie dans le bois ou lorsque la découpe


produit uniquement de la sciure avec quelques gros morceaux.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Machine

Tension	20V 
Longueur du guide	128mm
Longueur de coupe	100mm
Vitesse de coupe	5.6m/s
Vitesse moteur	4500 min <sup>-1</sup>
temps de freinage de chaîne	<0.12m/s
Chaîne ref.	D43-S-28E
Nombre de maillons	28
Jauge à chaîne	0.043
Frein de chaîne	oui
Poids	1,3kg

### Batterie

Model SF8M12503	20V  2000 mAh
Type et données de la batterie	Li-ion
Autonomie de travail	12min

### Chargeur

Model	SF8M222
Courant de charge Entrée	230-240V~ 50Hz, 45W
Courant de charge Sortie	21VDC, 1.8A
Durée de mise en charge	70min

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

#### Niveau de pression acoustique

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K=3 dB(A)

#### Niveau de puissance acoustique

L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K=3 dB(A)

#### Niveau de puissance acoustique garanti

L<sub>WA</sub> 96 dB(A)



**ATTENTION!** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

La valeur Max. quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : valeur max : 2.86 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup>



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## SERVICE APRÈS-VENTE

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

## SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



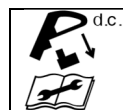
**DOUBLEZ VOTRE GARANTIE**  
Enregistrez votre garantie sur  
[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)

En vous inscrivant :

\* Vous doublez la durée de votre garantie

\* Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions

## DEPANNAGE



**ATTENTION**  
Avant de dépister la panne, arrêtez l'outil électroportatif et sortez l'accu.

Problème	Cause possible	Solution
La tronçonneuse à chaîne ne fonctionne pas.	La batterie est à plat.	Chargez le boîtier de la batterie.
La tronçonneuse à chaîne travaille par intermittence.	Surchauffe La pression exercée lors de la coupe est trop forte. Raccord lâche. Mauvais contact interne. Interrupteur Marche/Arrêt défectueux.	Placer l'outil à un endroit frais et ventilé pour qu'il refroidisse. Exercer une pression moindre lors de la coupe. Contacter un service après-vente. ➤ <a href="mailto:info@eco-repa.com">info@eco-repa.com</a>
Chaîne/glissière trop chaude.	Tension trop grande de la chaîne. Chaîne émoussée.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer.
La tronçonneuse à chaîne broute, génère des vibrations ou ne scie pas correctement.	Tension trop faible de la chaîne. Chaîne émoussée. Chaîne usée. Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer. Remplacer la chaîne. Monter à nouveau la chaîne en mettant les dents dans la bonne direction.



# NL DRAADLOZE MINIKETTINGZAAG

## PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE

---

**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.**

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

### 1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of gegrond is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit

de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.

- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
- c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
- d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
- g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
- h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden.

Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

#### **4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
- b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
- d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
- e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijdend gereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) Houd de handgrepen en grijpoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel. Glibberige handgrepen en grijpoppervlakken laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

#### **5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP**

- a) Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader. Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
- b) Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack. Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
- c) Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal. Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.
- d) Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan. Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.
- f) Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur. Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

#### **6) SERVICE**

- a) Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
- b) Repareer nooit beschadigde accu's. Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR KETTINGZAGEN**

---

- a) Houd bij een lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets aanraakt. Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden meegenomen.
- b) Houd de kettingzaag met uw rechterhand aan de achterste handgreep en met uw linkerhand aan de voorste handgreep vast. Als u de kettingzaag anders vasthoudt, loopt u een hoger risico op verwondingen. Houd de kettingzaag daarom alleen zoals voorgeschreven vast.
- c) Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat de kettingzaag in aanraking kan komen met verborgen bedrading. Als de zaagketting een onder stroom staande draad aanraakt, zorgt dit er voor dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- d) Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Overige beschermende uitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt geadviseerd. Passende beschermende kleding vermindert het verwondingsgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en toevallig aanraken van de zaagketting.
- e) Bedien een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of een onstabiele constructie. Bij gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat verwondingsgevaar.
- f) Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige en vlakke ondergrond staat. Een gladde of instabiele ondergrond kan, in het bijzonder bij het gebruik van een ladder, tot het verlies van de controle over uw evenwicht en de kettingzaag leiden.
- g) Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken, of kan deze de bediener de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- h) Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van laag houtgewas en jonge bomen. Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven hangen en op u slaan of u uit het evenwicht brengen.
- i) Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep met stilstaande zaagketting en naar achteren wijzende geleidingsrail. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u de kettingzaag vervoert of opbergt. Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de kans op per ongeluk aanraken van de lopende zaagketting.
- j) Volg de aanwijzingen voor het smeren, de kettingspanning en het wisselen van toebehoren op. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het terugslagrisico verhogen.

- k) Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen voor werkzaamheden waarvoor deze bestemd is. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- l) Deze kettingzaag is niet bedoeld om bomen te vellen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.
- m) Volg alle instructies op bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opslaan of onderhouden van de kettingzaag. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en de accupack is verwijderd. Onverwachte bediening van de kettingzaag tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- n) Er wordt aanbevolen dat de eerste gebruiker minimaal moet oefenen met het zagen van boomstammen op een zaagbok of -houder.
- o) Het wordt aanbevolen om het slijpen en het onderhoud van de zaagketting te laten uitvoeren door geautoriseerde servicecentra.

## **OORZAKEN EN VOORKOMING VAN EEN TERUGSLAG**

---

Terugslag kan optreden als de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.

Een aanraking met de punt van de geleidingsrail kan in veel gevallen tot een onverwachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de geleidingsrail omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen. Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleidingsrail snel in de richting van de bediener terugstoten. Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om zonder ongevallen en zonder verwondingen te kunnen werken. Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:

- a) Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duim en vinger de grepen van de kettingzaag omsluiten. Neem een zodanige lichaamshouding in en houd uw armen in een zodanige positie, dat u stand kunt houden ten opzichte van de terugslagkrachten. Als geschikte maatregelen worden getroffen, kan de bediener de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.

- b) Voorkom een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte. Daardoor wordt per ongeluk aanraken met punt van de kettinggeleider voorkomen en kan de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.
- c) Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen. Verkeerde vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk en terugslag leiden.
- d) Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting. Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

## RESTRISICO'S

Zelfs als het apparaat zoals beoogd wordt gebruikt, is er altijd een restrisico dat niet kan worden vermeden.

Afhankelijk van het type en bouw van het apparaat kunnen de volgende mogelijke gevaren voorkomen:

- Contact met zaagtanden van de kettingzaag (snijgevaar)
- Contact met de roterende zaagketting (snijgevaar)
- Onvoorziene, abrupte beweging van de geleidestang (snijgevaar)
- Rondvliegende stukjes van kettingzaag (snij-, prikgevaar)
- Rondvliegende stukjes van werkstuk
- Contact tussen huid en olie
- Gehoorverlies, als tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt gedragen

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN OPLADERS



**Gebruik alleen batterijen en opladers die geschikt zijn voor deze machine.**

### Batterijen

- a) Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.
- b) Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.

- e) Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij of accupack is ingeslikt.
- g) Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.
- h) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.
- i) Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.
- j) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.
- k) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.
- l) Accupacks presteren het best bij normale kamertemperatuur (20 °C ± 5 °C).
- m) Wanneer u accupacks wegwerpt, dient u accupacks van verschillende elektrochemische systemen van elkaar afgezonderd te houden.
- n) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Worx. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd. Een lader voor één type accupack geschikt is kan een brandgevaar inhouden wanneer gebruikt met een ander type.
- o) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.
- p) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.
- q) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.
- r) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.
- s) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.
- t) Let op de plus (+) en min (-) markeringen op de accu en zorg voor correct gebruik.



**Brandgevaar ! Vermijd kortsluiting in de contacten van een losse batterij. Verbrand de batterij niet.**

### Opladers

- Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Vervang een defect netsnoer onmiddellijk.
- Stel de oplader niet bloot aan water.
- Open de oplader niet.
- Test de oplader niet.
- De oplader is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## TRILLINGSINFORMATIE

---

### **Dit hulpmiddel kan het arm- en handtrillingssyndroom veroorzaken als het niet op de juiste manier wordt gehanteerd.**

Mensen met een slechte bloedcirculatie die worden blootgesteld aan overmatige trillingen, kunnen schade aan de bloedvaten of het zenuwstelsel ontwikkelen. Trillingen kunnen de volgende symptomen in de vingers, handen of polsen veroorzaken: Gevoelloosheid, tintelingen, pijn, kloppende pijn, verandering in kleur van de huid of de huid zelf. Raadpleeg een arts als een of meer van deze symptomen optreden! Om het risico op het syndroom van Raynaud te verkleinen, dient u uw handen tijdens het gebruik warm te houden en apparatuur en accessoires in goede staat te houden.

## DE JUISTE KAP-, LOSKOPPEL- EN SNIJTECHNIKEN

---

### **BB.1 Een boom vellen**

Bij het zagen en vellen door twee of meer personen tegelijkertijd, is het raadzaam om de kapoperaties van de kapoperatie te scheiden door een afstand van minimaal tweemaal de hoogte van de te kappen boom.

Bomen mogen niet worden gekapt op een manier die de mensen, die in botsing komen met een distributielijn in het netwerk of een materiele schade. Als de boom contact maakt met een netwerkdistributielijn, zou dat moeten gebeuren om deze stand van zaken onmiddellijk door te geven aan het bedrijf dat verantwoordelijk is voor het netwerk.

De operator van de kettingzaag moet stroomopwaarts van de aangegeven grond blijven dat de boom na het vellen waarschijnlijk zal rollen of glijden.

Een vluchtroute moet zo vaak als nodig worden gepland en vrijgemaakt start de bezuinigingen. De vluchtroute moet naar achteren worden verlengd en diagonaal achter de beoogde vallijn zoals weergegeven in figuur BB.101.

Houd voordat u begint met kappen rekening met de natuurlijke helling van de boom, de situatie van de grootste takken en de richting van de wind om de manier waarop de boom staat te beoordelen zal vallen.

Verwijder vuil, stenen, stukjes schors, nietjes en draden van de boom.

### **BB.2 Opruimingsinkeping**

Maak de inkeping op 1/3 van de diameter van de schacht, loodrecht op de valrichting zoals getoond in Figuur BB.102. Maak eerst de onderste horizontale inkeping.

Dit voorkomt dat de zaagketting of het zaagblad bekneld raakt tijdens de uitvoering van de tweede notch.

### **BB.3 Slachteken**

Maak de vellijn op een niveau dat minimaal 50 mm hoger is dan de inkeping horizontaal zoals getoond

in Figuur BB.102. Houd de vellijn parallel aan de snede horizontale inkeping. Maak de vellijn zo dat er genoeg hout overblijft dienen als een scharnier. Het scharnierhout voorkomt de draaiende beweging van de as en zijn allen in de verkeerde richting. Knip niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dichterbij het scharnier komt, begint de boom normaal te vallen. Als hij het risico bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of dat zwaai terug en plak de snijketting, stop de snede voordat je het hebt voltooid de vellijn en gebruik houten, plastic of aluminium wiggen om te openen de inkeping en laat de boom langs de gewenste vallijn vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de inkeping, zet u de motor af, leg de kettingzaag op de grond en gebruik vervolgens de voorziene vluchtroute. Pas op voor vallende takken boven je hoofd en let op waar je stapt.

### **BB.4 Een boom afzagen**

Snoeien is het verwijderen van takken van een boom nadat deze is gevallen. Bij het ontkalken, laat de lagere, grotere takken achter om de stam boven de grond te ondersteunen.

Verwijder kleine takken in een enkele snede zoals weergegeven in figuur BB.103. Het past snijd takken onder spanning vanaf de onderkant om te voorkomen dat de kettingzaag vastloopt.

### **BB.5 Een blok hout snijden**

Bucking bestaat uit het in stukken snijden van een boomstam. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat uw u staat stevig en uw gewicht is gelijkmatig over beide voeten verdeeld. Ja mogelijk moet het blok worden opgetild en ondersteund door takken, boomstammen of wiggen. Volg de eenvoudige instructies om het snijden gemakkelijker te maken. Wanneer de stam over zijn gehele lengte rust, zoals weergegeven in figuur BB.104, wordt hij gesneden van bovenaf (bovenste scheiding).

Als het blok slechts op één uiteinde rust, zoals weergegeven in figuur BB.105, knipt u 1/3 van de diameter van de onderkant (onderste afsnijding). Eindig dan snijden door van bovenaf te snijden om de eerste snede te bereiken.

Als de stam op beide uiteinden rust, zoals weergegeven in figuur BB.106, knipt u 1/3 diameter vanaf het bovenste deel (bovenste scheiding). Werk vervolgens de snede af door de onderkant 2/3 van onderaf af te snijden om de eerste snede.

Ga bij het maaien op een helling altijd stroomopwaarts van de stam staan, zoals geïllustreerd in Figuur BB.107. Bij het "doorsnijden" van de stam, om een compleet exemplaar te behouden controle, laat de snijdruk aan het einde van de snede los zonder uw greep bij de handvatten van de kettingzaag. Laat de ketting de grond niet raken.

Wacht na het zagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u de zaag verplaatst ketting. Stop altijd de motor voordat u van boom naar boom gaat.

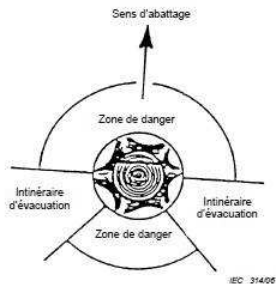


Figure BB.101 – Description de l'abattage: parcours d'évacuation

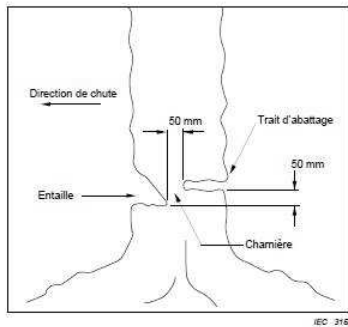


Figure BB.102 – Description de l'abattage: exécution de l'entaille

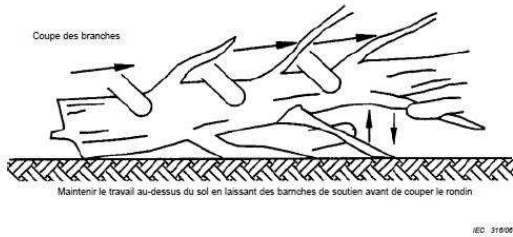


Figure BB.103 – Ébranchage d'arbre

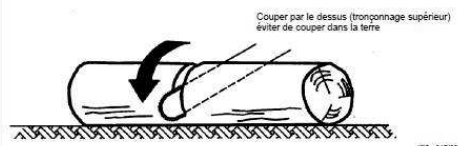


Figure BB.104 – Rondin reposant sur toute sa longueur

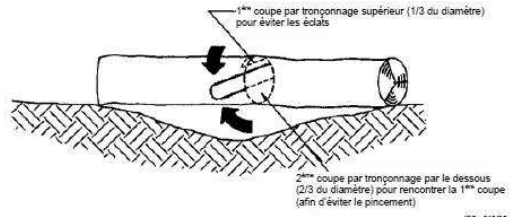
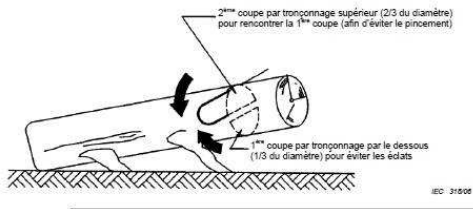


Figure BB.106 – Rondin reposant sur ses deux extrémités

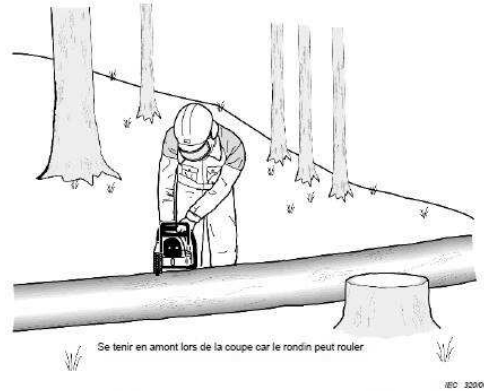


Figure BB.107 – Tronçonnage d'un rondin

## PICTOGRAMMEN


	Lees en houd rekening met de gebruikershandleiding die deze machine hoort!
	Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag vooral een veiligheidsbril of, beter nog, gezichtsbescherming, gehoorbescherming, snijwerende handschoenen en laarzen met antislipzolen.
	<b>Gevaar! Let op terugslag!</b> De zaagbladtop niet gebruiken.
	Houd de kettingzaag tijdens het zagen met beide handen vast! Met één hand werken is uiterst gevaarlijk!
	<b>Pas op voor vallende voorwerpen.</b> Hou toeschouwers op een afstand.
	Hou de uitrusting weg van nabije personen. Hou toeschouwers op een afstand.
	Stel de machine niet bloot aan regen. Laat de uitrusting niet vochtig worden of gebruik ze niet in een vochtige omgeving.
	Verwijder altijd de batterij voordat u het gereedschap monteert, onderhoudt en/of controleert.
	Informatie over het geluidsniveau $L_{WA}$ in dB. <b>96 dB</b>
	Stel de oplader en het batterijpakket niet bloot aan water.

	Verbrand de accu of de oplader niet
	Maximale omgevingstemperatuur. max. 50 °C (alleen voor de batterij).
	Li-ion Batterij Dit product is gemarkeerd met een "Separate Collection" symbool van alle batterijen. Daarna wordt het gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. De batterijen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid mensen, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.
	Gebruik de batterij en oplader alleen in gesloten ruimtes.

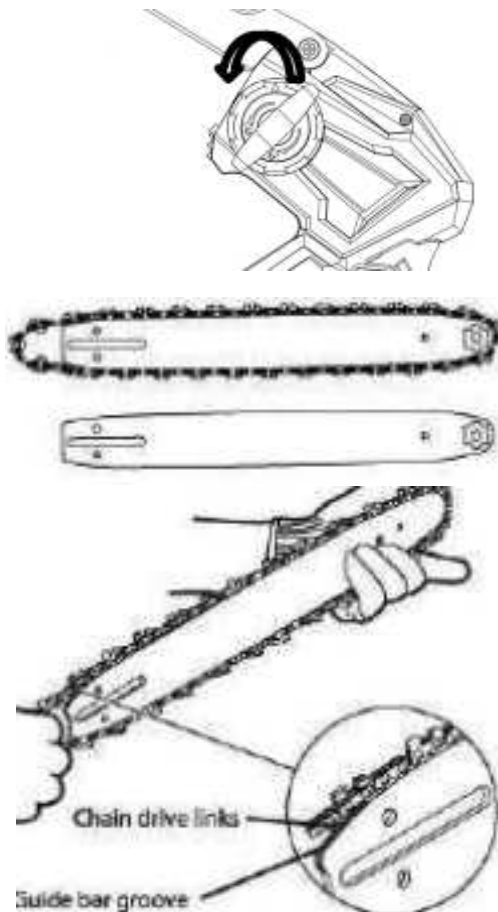
## BEOOGD GEBRUIK

- De mini-kettingzaag is bedoeld voor het zagen van alleen hout en takken tot een diameter die overeenkomt met de lengte van het geleiderblad van de kettingzaag.
- De mini-kettingzaag moet worden gebruikt op grondniveau of vanaf een geschikt platform dat volledig stabiel en veilig is.
- Tijdens het gebruik moet de mini-kettingzaag met beide handen worden vastgehouden, met de rechterhand op de trekkergreep en met de linkerhand op de bovenste handgreep.
- De mini-kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- De mini-kettingzaag is niet bedoeld voor enig ander gebruik.
- Het monteren van onderdelen op de mini-kettingzaag is alleen toegestaan voor originele of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen (bijvoorbeeld kettinggeleiders of zaagkettingen) en voor geautoriseerde kettinggeleider/zaagkettingcombinaties zoals aangegeven in de handleiding.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik of ongeoorloofde wijziging van de mini-kettingzaag.

## MONTAGE

	<p><b>WAARSCHUWING!</b>  <b>Installeer het accupack niet, voordat dit geheel in elkaar gezet is.</b>  <b>Draag altijd werkhandschoenen bij de omgang met de zaagketting.</b></p>
---	--


### Montage van zwaard en zaagketting :

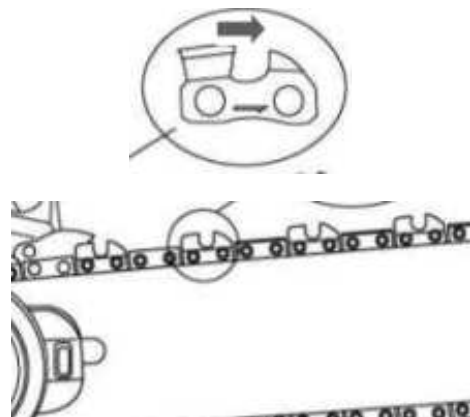


1. Haal alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Verwijder de kettingafdekking door de kettingspanknop linksom te draaien.
2. Plaats de kettingzaag op een vlakke, stevige ondergrond.
3. Gebruik alleen originele kanalen of kanalen die alleen voor de gids worden aanbevolen.
4. Monteer de ketting in de omtreksgroef van het zaagblad. Zorg ervoor dat de ketting in de juiste richting wijst door de richting te vergelijken met die van het kettingpictogram op het zaagblad of door naar het kettingrichtingsymbool op het zaaglichaam te kijken.
5. Leg de kettingschakels om het kettingtandwiel zodat de borgbout en paspen in het langsgat in het zaagblad vallen.
6. Controleer of alle onderdelen correct zijn geplaatst. Zorg ervoor dat de schakels op hun plaats op het rondsel zitten. Vermijd rimpels. Als er een vouw is, pak dan de ketting aan de stang net voor de vouw en trek aan de vouw.

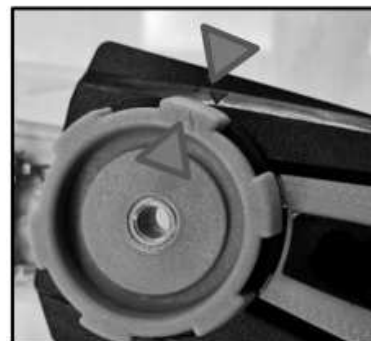
	<p><b>OPMERKING</b>  <b>De ketting moet vrij kunnen draaien en vrij zijn van knikken</b></p>
---	--

7. Monteer de kettingafscherming en draai de kettingafscherming aan door de knop om de ketting aan te spannen naar rechts te draaien totdat deze vastzit

	<p><b>WAARSCHUWING</b>  <b>De ketting is nog niet gespannen. De ketting moet gespannen worden zoals beschreven is onder "De ketting spannen". De ketting moet worden geïnspecteerd om zeker te zijn dat de geschikte spanning aanwezig is.</b></p>
---	--




### Zaagketting spannen :





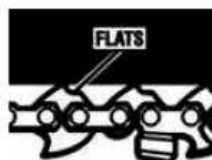


	<p style="text-align: center;"><b>REMARQUE</b></p> <p>La nouvelle chaîne se détend. Vérifier la tension de la chaîne à intervalles réguliers avant de l'utiliser pour la première fois et serrer quand la chaîne se desserre autour du guide.</p>
---	---

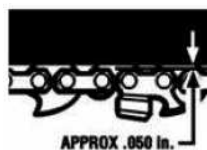
#### WAARSCHUWING:

- Verwijder de batterij uit het gereedschap voordat U de spanning van de zaagketting aanpast.
- De snijranden van de zaagketting zijn scherp. Gebruik handschoenen als u de ketting hanteert.
- Zorg altijd voor de juiste kettingspanning. Een losse ketting geeft een hoger risico op terugslag. Een losse ketting kan uit de groef van het zwaard springen. Dit veroorzaakt verwonding voor de gebruiker en schade aan de ketting. Een losse ketting geeft hogere slijtage aan ketting, zwaard en tandwiel.

1. Leg de kettingzaag neer op een recht oppervlak.
2. Draai de behuizingdekselknop een beetje los om de behuizingdeksel licht los te maken.
3. Stel de kettingspanning af. Draai de kettingspanschroef rechtsom om aan te spannen.
4. De juiste kettingspanning is bereikt, als de ketting kan worden verhoogd over ca. een halve schakellengte vanaf de geleidingsstang in het midden.
5. Draai de knop van de kettingspanning vast door deze naar links te draaien.




De ketting moet opnieuw worden gespannen wanneer de platte kanten van de aandrijschakels uit de groef van het zwaard steken.



Tijdens normaal bedrijf zal de kettingtemperatuur stijgen. De aandrijschakels van een goed gespannen hete ketting ongeveer 0,050 "van de zaagbladgroef. De nieuwe ketting heeft de neiging om uit te rekken; controleer regelmatig de kettingspanning en span deze indien nodig aan.

	<p><b>OPMERKING: De ketting is goed gespannen wanneer deze van het zaagblad kan worden getild en de aandrijschakel zich in de geleidingsrail bevindt.</b></p>
---	---

	<p><b>OPMERKING: De ketting zal uitrekken door gebruik en onvoldoende zijn aangespannen. Om opnieuw aan te spannen, herhaalt u de hierboven vermelde stappen 1-5.</b></p>
---	---

#### Kettingsmering :

	<p><b>OPMERKING: De levensduur en de snijcapaciteit van de ketting hangt af van de optimale smering. Daarom wordt tijdens het gebruik de zaagketting automatisch met zaagkettinghechtolie gesmeerd.</b></p>
--	---


middel die het is geformuleerd om te functioneren in een breed temperatuurbereik zonder verdunning. Dit kunt u vinden in de winkel waar u uw zaag hebt gekocht of in uw plaatselijke winkel voor bouwmaterialen. Gebruik geen vuile oliën die worden gebruikt of anderszins verontreinigd olie. Er kan schade ontstaan aan een staven of ketting. Bij gebruik van niet-toegelaten olie vervalt de garantie. Niet inslikken. Indien ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen. Uit het bereik van kinderen bewaren.


#### Uit de buurt van hitte of een open vlam bewaren.

1. Kreupelhoutsnoeier uitschakelen en de accu eruit nemen.
  2. De kreupelhoutsnoeier zo op een vlakke ondergrond plaatsen dat het kettingtandwiel naar boven is gericht.
  3. Zaagblad en zaagketting met een kwast, een zachte borstel of harsoplosmiddel reinigen.
  4. Multifunctionele olie aanbrengen in het gebied tussen het zaagblad en de zaagketting.
  5. Accu aanbrengen. Kreupelhoutsnoeier inschakelen.
- De multifunctionele olie verdeelt zich over de zaagketting. De zaagketting is gesmeerd.

## BEDIENING

Voordat u het draadloos gereedschap gebruikt

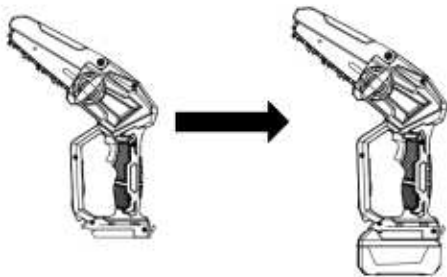
	<b>WAARSCHUWING!</b> De oplader en het accupack zijn ontworpen om samen gebruikt te worden, probeer dus geen andere apparaten te gebruiken. Zorg ervoor dat er nooit metalen objecten in de oplader of de contactpunten van het accupack komen, dit kan zorgen voor een elektrische schok en is gevaarlijk.
---	--

	<b>OPMERKING:</b> Het accupack is NIET opgeladen. Deze moet u dus voor gebruik opladen. De bijgeleverde batterijlader past bij de Lithium-ionbatterij die in het apparaat is geplaatst. Gebruik geen andere batterijlader.
---	---

### De batterijen opladen :

De Lithium-ionbatterij is beschermd tegen volledig ontladen. Als de batterij leeg is, wordt het toestel uitgeschakeld door een beschermingscircuit. In een warme omgeving, of na zwaar gebruik, kan het batterijpak te heet worden om te kunnen opladen. Laat de batterij enige tijd afkoelen voor het heropladen.

### Verwijder of installeer de batterij:



Druk op het lipje op de accu om deze te ontgrendelen.  
los en schuif het uit het gereedschap. Na de herladen, schuif het op zijn plaats op het gereedschap. Een eenvoudig glijden en een lichte druk zijn voldoende. Controleer of de batterij goed vastzit.


**OPMERKING:** Houd de batterij bij het verwijderen stevig vast om vallen of letsels te voorkomen.

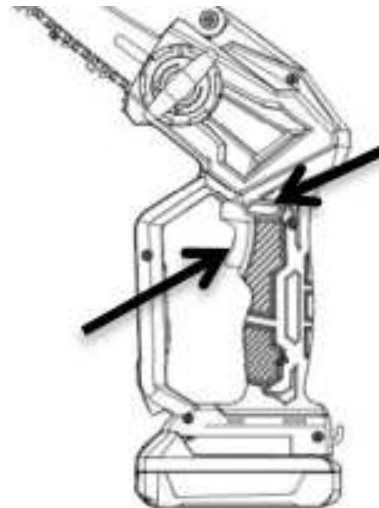
### Houd de snoeizaag vast en bestuur hem:

Houd de accutuinzaag met uw rechterhand vast bij het greepgebied van de bedieningshendel en draai met uw duim rond de bedieningshendel.

Houd en geleid de accu-tuinzaag met de andere hand, aan het deel van de behuizing dat als handgreep fungeert.

### In-/uitschakelen:

	<b>WAARSCHUWING</b> Controleer de batterij voordat u uw accugereedschap gebruikt.
---	--



Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de aan/uit-vergrendeling en drukt u vervolgens de aan/uit-schakelaar volledig in en houdt u deze in deze positie. De inschakelblokkering kan nu worden ontgrendeld.

Laat de aan/uit-schakelaar los om het apparaat te stoppen.

### Werken :

	<b>BELANGRIJK:</b> Controleer tijdens het zagen de kettingspanning om de 10 minuten.
---	--

- (1) Installeer het batterijpakket in de kettingzaag.
- (2) Controleer of het te zagen gedeelte van de stam niet op de grond rusten om te voorkomen dat de ketting komt in contact met de grond tijdens het snijden.  
Contact met de grond wanneer de ketting draait is gevaarlijk en beschadigt de ketting.
- (3) Wanneer u klaar bent om te knippen, drukt u de ontgrendelingsknop volledig in met uw duim en drukt u op de trekker om de zaagketting te draaien. Laat de trekker los om de ketting te stoppen met draaien. Controleer of de ketting op volle snelheid loopt voordat u begint te zagen.
- (4) Wanneer u begint te zagen, plaatst u de bewegende ketting tegen het hout. Het hout moet zo dicht mogelijk bij het lichaam van de kettingzaag liggen.  
Houd de kettingzaag stevig op zijn plaats om te voorkomen dat de machine terugrolt of (zijwaarts) schuift.

(5) Geleid de machine door licht te drukken en oefen geen overmatige spanning uit op de ketting, zodat de kettingzaag zijn werk kan doen, wat kan leiden tot overbelasting waardoor de motor kan doorbranden.

Werken is veiliger en beter bij de snelheid die voor de machine bedoeld is.

(6) Haal de machine uit een snede terwijl deze op volle snelheid draait. Laat de aan/uit-knop los om de machine te stoppen. Zorg ervoor dat de ketting is gestopt voordat u de kettingzaag neerzet.

(7) Ga door met het doorzagen van schrootstammen op een veilige plaats totdat u zich comfortabel voelt en snijd gemakkelijk met een soepele beweging en constante snijsnelheid.

### Anti-terugslagbeveiligingen op deze kettingzaag:

Deze kettingzaag is uitgerust met een veiligheidsketting en een zaagblad om de terugslag te verminderen. Deze twee eigenschappen verminderen het risico van retour, wat toch altijd mogelijk is met deze machine.

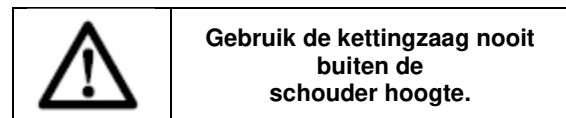
Om de terugslag van het apparaat te voorkomen.

- Controleer of alle beveiligingsfuncties aanwezig zijn en goed werken.
- Werk niet in omstandigheden onredelijk zijn en niet boven je schouders snijden.
- Zorg te allen tijde voor een juiste houding en balans.
- Ga iets links van de . staan kettingzaag om te voorkomen dat je lichaam ligt direct in lijn met de keten
- Zorg ervoor dat het uiteinde van het zwaard niets raakt wanneer de ketting draait.
- Probeer nooit twee takken tegelijk af te knippen. Uw zaag is hier niet voor ontworpen.
- Dompel het uiteinde van de geleider niet in de aarde en maak geen invalsneden (boor het hout met het uiteinde van de geleider).
- Pas op voor bewegende takken of andere krachten die een snede kunnen sluiten en de ketting kunnen afknellen of hinderen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het terugplaatsen van de ketting in een reeds geopende inkeping.
- Gebruik alleen de ketting en veiligheidsbeugel die bij deze kettingzaag zijn geleverd.
- Werk nooit met een losse, slappe of erg versleten ketting. Let op de juiste spanning van de ketting.

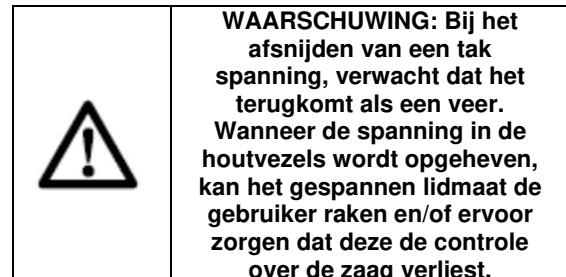
### Veilig gebruik van de ketting:

1. Gebruik de kettingzaag alleen als uw steun op de grond stabiel en veilig is.
2. Houd de kettingzaag rechts van uw lichaam.
3. De ketting moet op volle snelheid draaien voordat deze in contact komt met het hout.
4. Gebruik de aanslagplectrums om de zaag aan het hout te bevestigen voordat u begint te zagen.
5. Gebruik de stoppieken als hefboompunt tijdens het snijden
6. Breng de kettingafdekking omhoog wanneer u van onder naar boven in het materiaal snijdt.
7. Gebruik de kettingzaag niet met uw armen helemaal gespannen. Probeer niet te bereiken

moeilijk bereikbare plaatsen. Doe je neerstrijken op een ladder tijdens het maaien



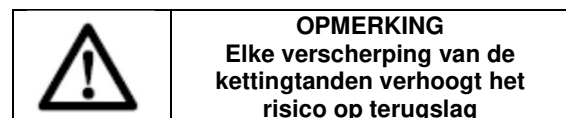
### Hout onder spanning zagen:



Als het hout aan beide kanten rust, zaag dan eerst vanaf de bovenkant een derde van de diameter van de stam af (zaag vanaf de onderkant) en zaag vervolgens de stam op dezelfde plaats vanaf de onderkant om splinters of vastlopen van de kettingzaagketting te voorkomen. Pas echter op dat u de grond niet raakt. Als het hout daarentegen maar aan één kant rust, zaag dan eerst een derde van de diameter van de stam van onderaf (van bovenaf gezaagd) en zaag vervolgens de stam op dezelfde plaats vanaf de bovenkant om splinters te voorkomen of kettingzaag vastlopen.

## ONDERHOUD VAN DE KETTINGZAAG

Volg de onderhoudsinstructies die in deze handleiding worden vermeld. Een goede reiniging van de zaag en ketting en regelmatig onderhoud van het zaagblad kunnen het risico op terugslag verminderen. Controleer en reinig de zaag na elk gebruik. Deze aanbevelingen kunnen voldoende zijn om uw werktuigmachine lange tijd in goede staat te houden.



## ONDERHOUD EN OPSLAG VAN DE KETTINGZAAG

1. Verwijder de accubak van de kettingzaag:
  - wanneer u het niet gebruikt
  - Voordat u van de ene plaats naar de andere gaat
  - voordat u het repareert
  - Voordat u een accessoire of onderdeel vervangt, zoals de zaagketting of de beschermbeugel,.
2. Controleer voor en na elke zaagsnede met uw zaag.
  - Controleer zorgvuldig of de bescherming of

een ander onderdeel was beschadigd.

- Zoek naar beschadigingen die de veiligheid van de gebruiker of de werking van de machine kunnen beïnvloeden.
- Controleer de uitlijning of aansluiting van de onderdelen mobiel.
- Controleer of er onderdelen kapot zijn of beschadigd.
- Gebruik de kettingzaag niet als schade het veilig gebruik in gevaar brengt.
- Laat de machine repareren door een Erkend Technisch Centrum: [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

3. Onderhoud de kettingzaag zorgvuldig.

- Stel de kettingzaag nooit direct bloot aan regen of directe schimmel.
- Om de beste prestaties uit uw werktuigmachine te halen en deze veilig te gebruiken, moet u de ketting altijd schoon, scherp en gesmeerd houden.
- Volg de instructies in deze handleiding voor het slijpen van de kettingtanden.
- Handgrepen moeten droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Controleer regelmatig of de schroeven en moeren voldoende vast zitten.

4. Laat het gereedschap nakijken door een gekwalificeerde reparateur alleen identieke reserveonderdelen gebruiken.

5. Berg de kettingzaag altijd op wanneer deze niet in gebruik is:

- op hoogte, op een afgesloten plaats om buiten bereik van kinderen te houden
- op een droge plaats.
- Met ketting- en zaagbladbescherming op zijn plaats.

#### Onderhoud van de geleidestang:

Voor een maximale levensduur van het zaagblad worden de volgende procedures aanbevolen:

- De geleiderails van het zaagblad die de ketting vasthouden, moeten worden gereinigd voordat de machine wordt opgeslagen of als het zaagblad of de ketting vuil is.
- De geleiderails moeten elke keer dat de ketting wordt gedemonteerd worden gereinigd.

#### Om de geleiderails te reinigen:

1. Verwijder het kettingdeksel en leg het zwaard en de ketting neer.
2. Gebruik een staalborstel, schroevendraaier of soortgelijk gereedschap om afval en vuil van de staafrails te verwijderen.
3. Denk eraan om de oliekanalen volledig schoon te maken.

Omstandigheden waarbij de ketting en het zaagblad moeten worden onderhouden:

- De kettingzaag zaagt naar één kant of onder een hoek.
- De kettingzaag moet in de zaagsnede worden geduwd.

- Onvoldoende olietoevoer naar zaagblad en ketting.

Controleer de staat van het zaagblad elke keer dat de ketting wordt geslepen.

Een versleten zaagblad beschadigt de ketting en maakt het snijden moeilijk.

Reinig na elk gebruik, terwijl de machine is losgekoppeld van een stroombron, al het zaagsel op het zaagblad en in het gat in het aandrijftandwiel.

Vervang het zaagblad wanneer de groef versleten is, wanneer het zaagblad verbogen of gebarsten is, of wanneer de rails warm worden of overmatig piepen.


Als vervanging nodig is, gebruik dan alleen het zaagblad dat voor uw kettingzaag is meegeleverd in de lijst met reparatieonderdelen of op de sticker op de kettingzaag.

#### Vervanging / verandering van ketting en gids:

Vervang de ketting als de messen te versleten zijn om nog scherp te zijn of als de ketting breekt. De nieuwe ketting moet alle in deze handleiding genoemde technische kenmerken hebben.

Als u met een versleten of beschadigd zaagblad werkt, loopt u het risico op letsel, stelt u de ketting bloot aan beschadiging en wordt het zagen moeilijker.


#### Automatische smering controle:

	<p><b>WAARSCHUWING</b> Verwijder de accubak van de zaag voordat u enig onderhoud uitvoert. Een elektrische schok of contact met de bewegende ketting kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. De snijkanten van de ketting zijn scherp. Gebruik beschermende handschoenen bij het hanteren van de ketting.</p>
---	--


Houd gereedschap scherp en schoon snijden. Je werkt sneller en vermindert de risico's. Een ketting met botte tanden verhoogt de slijtage van het kroonwiel, het zaagblad, de ketting en de motor. De tanden zijn waarschijnlijk bot wanneer u de zaag in hout moet forceren of wanneer de snede alleen zaagsel produceert met een paar grote stukken.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Machine

Spanning	20V 
Gids lengte:	128mm
Snijlengte:	100mm
Snijnsnelheid	5.6m/s
Motorsnelheid:	4500 min <sup>-1</sup>
kettingremtijd	<0.12m/s
Ketting ref	D43-S-28E
Aantal koppelingen	28
Kettingmeter	0.043
Kettingrem	Ya
Gewicht	1,3kg

### Batterij

Model SF8M12503	20V  2000 mAh
Batterijtype en gegevens	Li-ion
Zelfstandig werken	12min

### Oplader

Model	SF8M222
Laadstroom Ingang:	230-240V~ 50Hz, 45W
Belasting huidige uitgang	21VDC, 1.8A
Laadtijd	70min

Geluidsemisiewaarden gemeten volgens de geldende norm:

#### Geluidsdruk niveau

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K=3 dB(A)

#### Geluidsvermogeniveau

L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K=3 dB(A)

#### Gegarandeerd geluidsvermogeniveau

L<sub>WA</sub> 96 dB(A)

	<b>AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.</b>
---	--

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :  
max : 2.86 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup>



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

## SERVICEDIENST

\_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

## KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)  
Het ELEM GARDEN TECHNIC-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.



**VERDUBBEL UW GARANTIE**  
Registreer uw garantie op  
[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)

#### DOOR TE REGISTREREN:

- \* U verdubbelt de duur van uw garantie
- \* U profiteert van regelmatige informatie over onze nieuwe producten en onze promoties

## REPARATIE



**WAARSCHUWING**  
Zet het elektrische gereedschap uit en verwijder  
de batterij voordat u problemen gaat oplossen.

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De kettingzaag werkt niet.	De batterij is leeg. Zekering defect.	Laad de batterij op.
Kettingzaag werkt met onderbrekingen.	Oververhitting Te hard drukken tijdens het zagen. Loszittende verbinding. Intern los contact. Aan/uit-schakelaar defect.	Plaats de machine op een koele, geventileerd ruimte om af te koelen. Gebruik minder drukkracht bij het zagen. Contact op met een servicewerkplaats. > <a href="mailto:info@eco-repa.com">info@eco-repa.com</a>
Ketting of geleidingsral heet	Kettingspanning te hoog. Ketting bot.	Stel de kettingspanning in. Slijp de ketting of vervang deze.
Kettingzaag trekt, trilt of zaagt niet goed.	Kettingspanning te los. Ketting bot. Ketting versleten. Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting.	Stel de kettingspanning in. Slijp de ketting of vervang deze. Vervang de ketting. Monteer de zaagketting opnieuw met de tanden in de juiste richting.

## PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

---

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A

moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges

are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **5) Battery tool use and care**

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **6) Service**

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **GENERAL PRUNING SAW SAFETY WARNINGS:**

---

a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruning saw is operating.

Before you start the pruning saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating pruning saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

b) Always hold the pruning saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the pruning saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

c) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

d) Wear safety glasses protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

e) Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a pruning saw in this manner could result in serious personal injury.

f) Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruning saw.

g) When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruning saw out of control.

h) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

i) Carry the pruning saw by the front handle with the pruning saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruning saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

j) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

k) Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

l) This pruning saw is not intended for tree felling. Use of the pruning saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.



- m) Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the pruning saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- n) Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw-horse or cradle.
- o) Recommendation to have sharpening and maintenance of the saw chain performed by authorised service centres.

## **CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices

built into your saw. As a pruning saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pruning saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

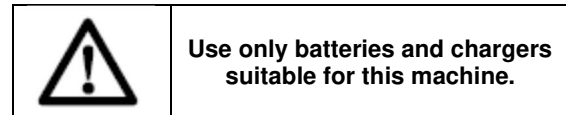
- a) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruning saw.
- b) Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruning saw in unexpected situations.
- c) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## **RESIDUAL RISKS**

is always a residual risk, which can not prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

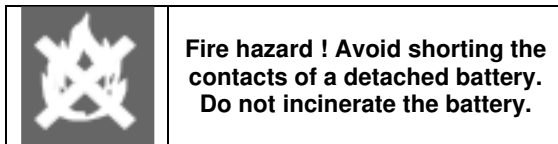
## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS**



### **Batteries**

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Seek medical advice immediately if a cell or battery pack has been swallowed.
- g) Keep battery pack clean and dry.
- h) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- i) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- j) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- k) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

- l) Battery pack gives its best performance when it is operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
- m) When disposing of battery packs, keep battery packs of different electrochemical systems separate from each other.
- n) Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- o) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- p) Keep battery pack out of the reach of children.
- q) Retain the original product literature for future reference.
- r) Remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Dispose of properly.
- t) Observe the plus (+) and minus (-) marks on the battery and ensure correct use.



#### Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Immediately replace any defective power cord.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### VIBRATION INFORMATION

#### This tool can cause arm and hand vibration syndrome if not handled properly.

People with poor circulation of blood who are exposed to excessive vibration may develop damage to the blood vessels or nervous system. Vibration can cause the following symptoms in the fingers, hands or wrists: Numbness, tingling, pain, throbbing pain, change in color of the skin or of the skin itself. If one or more of these symptoms appear, consult a doctor! To reduce the risk of Raynaud's syndrome, keep your hands warm during use and keep equipment and accessories in good repair.

### APPROPRIATE FELLING, DISCONNECTING AND CUTTING TECHNIQUES

#### BB.1 Felling a tree

When cutting and felling by two or more people at the same time, it is advisable to separate the felling operations from the cutting operation by a

distance of at least twice the height of the tree subject to felling.

Trees should not be felled in a way that could endanger the people, colliding with a distribution line in the network or causing any material damage. If the tree makes contact with a network distribution line, it should to immediately communicate this state of affairs to the company in charge of the network. The chain saw operator should stay upstream of the ground given that the tree is likely to roll or slide down after felling.

An evacuation path should be planned and cleared as much as necessary before start the cuts. The escape route should be extended to the rear and diagonal behind the intended line of fall as shown in Figure BB.101.

Before starting felling, take into consideration the natural inclination of the tree, the situation of the largest branches and the direction of the wind to assess the way the tree will fall.

Remove dirt, stones, pieces of bark, staples, and wires from the tree.

#### BB.2 Clearance notch

Make the notch on 1/3 of the diameter of the shaft, perpendicular to the direction of the fall as shown in Figure BB.102. Make the lower horizontal notch cut first.

This will prevent the cutting chain or guide bar from being pinched during the execution of the second notch.

#### BB.3 Slaughter mark

Make the felling line at a level at least 50 mm higher than the notch cut horizontal as shown in Figure BB.102. Keep the felling line parallel to the cut horizontal notch. Make the felling line so as to leave enough wood for serve as a hinge. The hinge wood prevents the twisting movement of the shaft and its fall in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets closer to the hinge, the tree normally begins to fall. If there is any risk that the tree does not fall in the desired direction or that swing back and stuck the cutting chain, stop the cut before you have completed the felling line and use wooden, plastic or aluminum wedges to open the notch and drop the tree along the desired fall line.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the notch, stop the engine, put the chainsaw on the ground, then use the escape route provided. Watch out for falling branches above your head and pay attention to where you step.

#### BB.4 Limbing a tree

Limbing is the removal of branches from a tree after it has fallen. When delimiting, leave the lower, larger branches to support the log above the ground. Remove small branches in a single cut as shown in Figure BB.103. It suits cut branches under tension from the bottom to avoid jamming the chainsaw.

### BB.5 Cutting a log

Bucking consists of cutting a log into sections. It is important to make sure that your footing is firm and your weight is evenly distributed over both feet. Yes possible, the log should be lifted and supported by branches, logs or wedges. Follow simple directions to make cutting easier.

When the log rests along its entire length as shown in Figure BB.104, it is cut from above (upper parting).

When the log rests on only one end, as shown in Figure BB.105, cut 1/3 of the diameter of the side below (lower cut-off). Then finish

cutting by cutting from above to meet the first cut.

When the log rests on both ends, as shown in Figure BB.106, cut 1/3 diameter from the upper part (upper parting). Then finish the cut by cutting the bottom 2/3 from below in order to meet the first cut.

When cutting on a slope, always stand upstream of the log, as illustrated in Figure BB.107. When "cutting through" the log, in order to maintain a complete one

control, release the cutting pressure near the end of the cut without releasing your grip at the handles of the chain saw. Do not let the chain touch the ground.

After completing the cut, wait for the cutting chain to stop before moving the saw chain. Always stop the engine before moving from tree to tree.

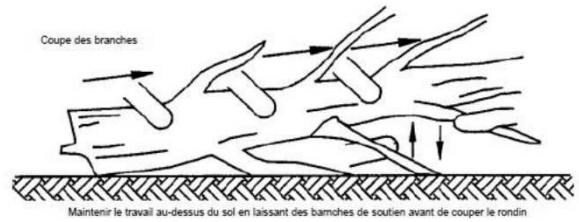


Figure BB.103 – Ébranchage d'arbre

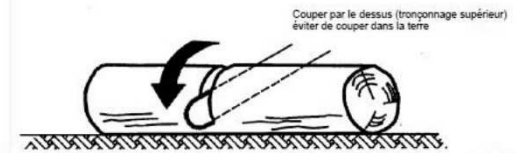


Figure BB.104 – Rondin reposant sur toute sa longueur

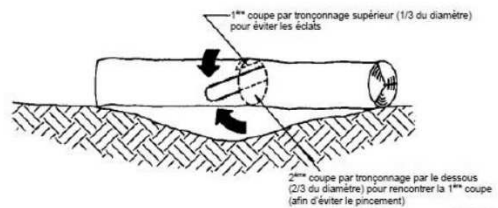
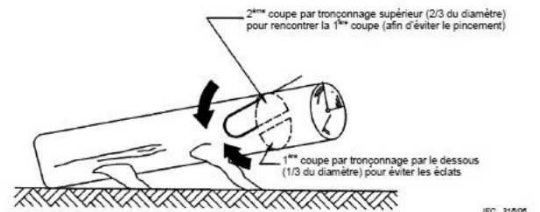


Figure BB.106 – Rondin reposant sur ses deux extrémités

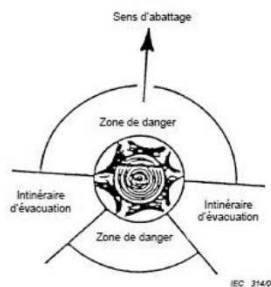


Figure BB.101 – Description de l'abattage: parcours d'évacuation

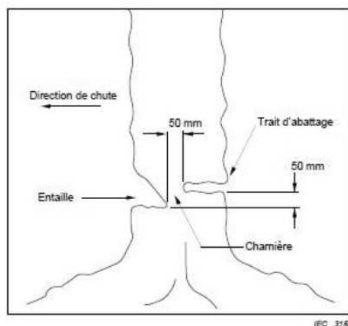


Figure BB.102 – Description de l'abattage: exécution de l'entaille

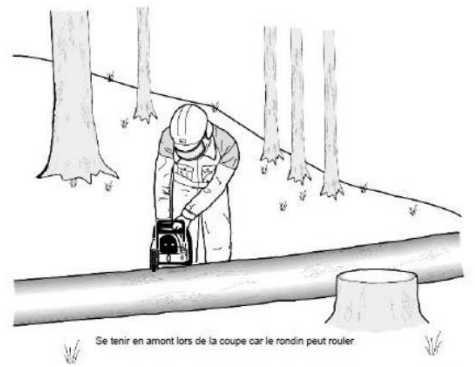






Figure BB.107 – Tronçonnage d'un rondin

## SYMBOLS


	<b>Read manual before usage</b>
   	<b>Wear personal protective equipment. Wear mostly safety glasses or, better yet, face protection, ear protection, anti-cut gloves and boots with anti-slip soles.</b>
	<b>CAUTION: Kickback</b> <b>Do not cut with the tip of guide.</b>
	<b>Hold the saw with both hands while working! One-handed use is extremely hazardous!</b>
	<b>Beware of falling objects.</b> <b>Keep bystanders away</b>
	<b>Keep the equipment away from nearby people.</b> <b>Keep bystanders away</b>
	<b>Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.</b>
	<b>Always remove the battery before any assembly, maintenance and / or checking of the tool.</b>
	<b>Information of the acoustic power level <math>L_{WA}</math> in dB.</b>
	<b>Do not expose the charger and battery pack to water.</b>

	<b>Do not incinerate the battery pack or the charger</b>
	<b>Max ambient temperature. 50 °C max.</b> <b>(only for the battery).</b>
	<b>Li-Ion Battery</b> This product is marked with a "Separate Collection" symbol of all batteries. It will then be recycled or dismantled, in order to reduce the impact on the environment. The batteries can be dangerous for the environment and health human, because they contain dangerous substances.
	<b>Use the battery and charger only in enclosed spaces.</b>

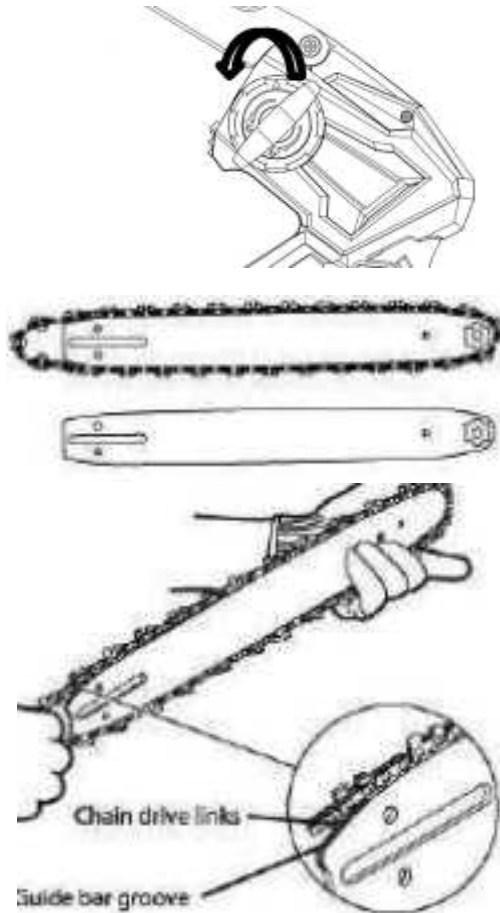
## INTENDED USE

- The mini pruning saw is intended for cutting only wood and branches up to a diameter corresponding to the length of the pruning saw guide bar.
- The mini pruning saw must be used at ground level or from a suitable platform that is completely stable and secure.
- During using, the mini pruning saw should be held in both hands, right hand on the Grip Area and left hand on the Secondary Grip Area.
- The mini pruning saw is intended for outdoor use only.
- The mini pruning saw is not intended for any other use.
- Mounting of parts on the mini pruning saw is authorized only for original or manufacturer-approved spare parts (chain guides or saw chains for example) as well as for authorized chain guide / saw chain combinations as indicated in the manual.
- The user is responsible for any accident resulting from improper use or unauthorized modification of the mini pruning saw.


## ASSEMBLY

	<p><b>WARNING!</b> Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain.</p>
---	--


### Mounting the saw chain

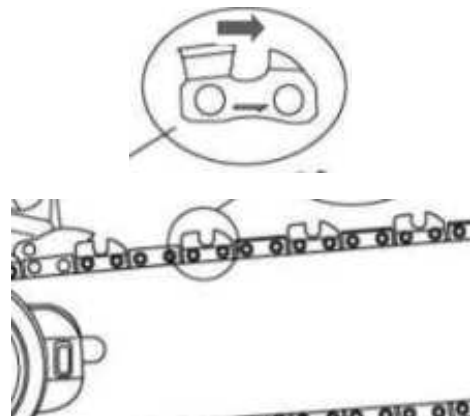


1. Carefully remove all parts from the packaging. Remove the chain cover by turning the chain tension knob counterclockwise.
2. Place the chain saw on a flat, firm surface.
3. Use original channels or those recommended for the guide only.
4. Fit the chain in the peripheral groove of the bar. Make sure the chain is facing the correct direction by comparing its direction to that of the chain icon on the bar or by looking at the chain direction symbol on the saw body.
5. Place the chain links around the chain sprocket so that the securing bolt and locating pins engage in the longitudinal hole in the bar.
6. Check if all the parts are correctly positioned. Make sure the links are in their place on the pinion. Avoid wrinkles. If there is a fold, take the chain at the bar just before the fold and pull the fold.

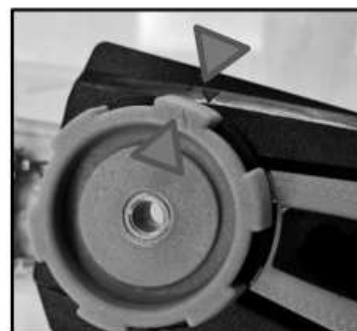
	<p><b>NOTE:</b> Chain should rotate freely and be free of kinks</p>
---	---

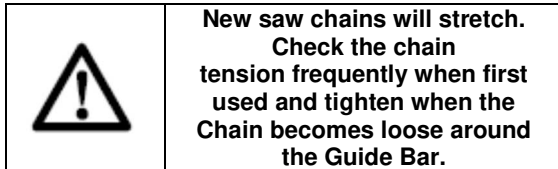
7. Fit the Chain Cover and tighten the Chain Cover by turning the Housing-Cover Knob clockwise until it is tight.

	<p><b>WARNING</b> The Chain is not yet tensioned. Tensioning the Chain applies as described under "TENSIONING CHAIN". The Chain now needs to be inspected to make sure it is properly tensioned.</p>
---	--



### Tensioning chain

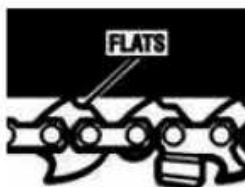




**WARNING**

- Removing the battery pack before adjusting saw chain tension.
- Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.
- Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, bar, and sprocket to wear rapidly

1. Place the pruning saw on any suitable flat surface.
2. Loosen the Housing-Cover Knob a bit to loosen the Chain Cover lightly.
3. Adjust the chain tension. Turn the Chain Tensioning Screw clockwise to tighten
4. The correct chain tension is reached when the Chain can be raised approx. half the driveline depth from the Guide Bar in the center.
5. Tighten the Housing-Cover Knob to secure the Chain Cover.



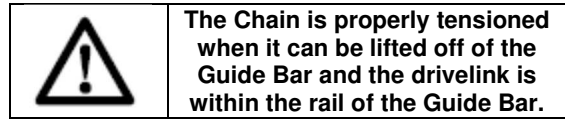
The chain must be retensioned whenever the flats of the drive links protrude from the groove of the bar.



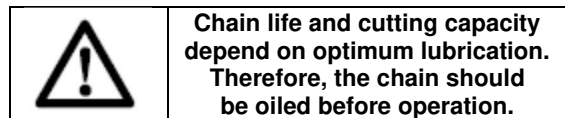
During normal operation, the chain temperature will increase.

The drive links of a properly tensioned hot chain approximately 0.050" from the bar groove.

The new chain tends to stretch; frequently check the chain tension and tighten it if necessary.



**Lubrication**



It is important to use bar and chain lubricant that is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

This can be found at the location where you purchased this saw or your local hardware store. Do not use dirty, used or otherwise contaminated oil.

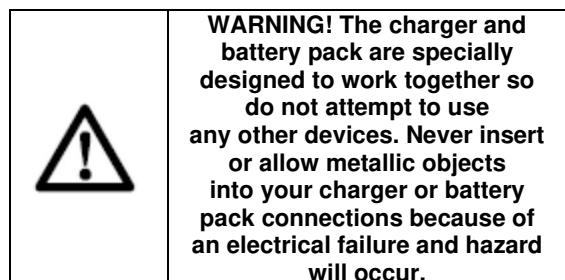
Damage may occur to the bar or chain. Use of non-approved oil will void the warranty.


**Do not swallow. If swallowed, call a physician immediately. Keep out of reach of children. Store away from heat or open flame.**

1. Switch off the pruning saw and remove the battery.
2. Place the pruning saw on a level surface with the Housing-Cover facing up.
3. Clean the Guide Bar and Chain with a soft brush or solvent.
4. Apply lubrication oil in area between Guide Bar and Chain.
5. Fit the battery. Switch on the pruning saw. Lubrication oil is evenly distributed over the chain. The saw chain is lubricated.

**OPERATION**

**Before using your cordless tool**

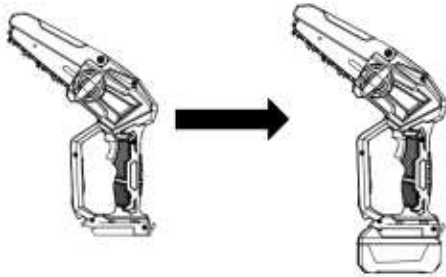


	<p>Your battery pack is UNCHARGED and you must charge once before use. The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.</p>
---	--

### Charging your battery pack

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging.

### To remove or install battery pack



Depress the Battery Pack Release Button to remove the Battery Pack from your tool. After recharging, insert the Battery Pack into the battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.

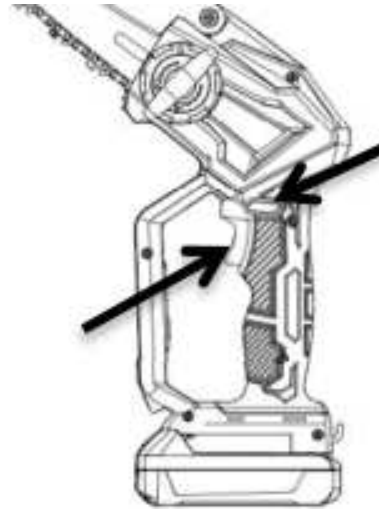
**NOTE: When removing the battery pack, hold it firmly to avoid dropping and injury.**

### Holding and controlling the pruning saw

Hold and control the pruning saw with one hand on the Grip Area – wrap your thumb around the Grip Area. Hold and control the pruning saw with your other hand on the Secondary Grip Area.

### Switching on and off

	<p><b>ATTENTION: Check the battery pack before using your cordless tool.</b></p>
---	--



For switching on the tool, press the Lock-Out Button, then fully press the On/Off Switch and hold in this position. The Lock-Out Button can now be released.

For switching off, release the On/Off Switch.

### Cutting :

	<p><b>IMPORTANT: Check recent replaced chain tension about every 10 minutes during operation</b></p>
--	--

- (1) Installing the battery pack into the machine.
- (2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the Chain is moving is dangerous and will dull the Chain.
- (3) When ready to make a cut, push the Lock-Out Button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- (4) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- (5) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- (6) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the On/off Switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- (7) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.

### Kickback Safety Devices On This Saw :

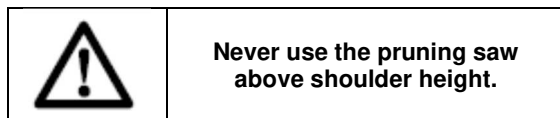
This saw has a low-kickback chain and reduced kickback Guide Bar. Both items reduce the chance of kickback.

However, kickback can still occur with this saw. The following steps will reduce the risk of kickback.

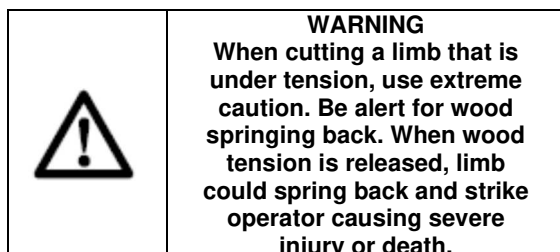
- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let Guide Bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the Guide Bar nose or try plunge cut (boring into wood using Guide Bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and Guide Bar that were supplied with this pruning saw or recommended.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

### How to use Saw Safely :

1. Use the pruning saw only with secure footing.
2. Hold the pruning saw at the right-hand side of your body
3. The Chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
4. Use the Base Plate to secure the saw onto the wood before starting to cut.
5. Use the Base Plate as a leverage point while cutting.
6. Raise the Chain Guard when cutting from bottom to top of material.
7. Do not operate the saw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing.



### Cutting wood under tension :

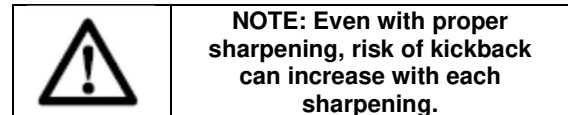


When sawing logs supported on both ends, start the cut from above about 1/3 of the diameter into the log (overbuck) and then finish the cut from below,

in order to avoid contact of the pruning saw with the ground. When sawing logs supported on only one end, start the cut from below about 1/3 of the diameter into the log (underbuck) and finish the cut from above in order to avoid log splitting or jamming of the pruning saw.

## SAW MAINTENANCE

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and Guide Bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.



## MAINTENANCE AND STORAGE OF PRUNING SAW

1. Remove the battery pack
  - When not in use
  - Before moving from one place to another
  - Before servicing
  - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
2. Inspect pruning saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use pruning saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center. To locate an authorized service center : [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)
3. Maintain pruning saw with care.
  - Never expose saw to rain or direct moisture.
  - Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
  - Follow steps outlined in this manual to sharpen chain.
  - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
  - Keep all screws and nuts tight.
4. When servicing, use only identical replacement parts.
5. When not in use, always store pruning saw
  - in a high or locked place, out of children's reach
  - in a dry place
  - with Bar and Chain Cover in place



### Bar Maintenance :

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty.

The rails should be cleaned every time the chain is removed.

### To clean the Bar rails :

1. Remove Housing-Cover, Bar and Chain.
2. Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar.
3. Make sure to clean oil passages thoroughly.

Conditions which require Chain and Guide Bar maintenance:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the Guide Bar each time the chain is sharpened. A worn Guide Bar will damage the chain and make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack, clean all sawdust from the Guide Bar and sprocket hole. When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.


Replace the Guide Bar when the groove is worn, the Guide Bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the Guide Bar specified for your saw in the repair parts list or on the decal located on the pruning saw.

### Replacing Bar & Chain :

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain stops. Only use replacement chain noted in this manual.

Inspect Guide Bar before sharpening chain. A worn or damaged Guide Bar is unsafe. A worn or damaged Guide Bar will damage chain. It will also make cutting harder.


### Contrôle du graissage automatique :

	<p><b>Remove the battery pack before servicing.</b> <b>Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.</b> <b>Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.</b> <b>Keep chain sharp. Your saw will</b></p>
---	---


Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, Guide Bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

## TECHNICAL DATA

### Machine

Voltage	20V 
Guide length	128mm
Cutting length	100mm
Cutting speed	5.6m/s
Motor speed	4500 min <sup>-1</sup>
chain braking time	<0.12m/s
Chain ref.	D43-S-28E
Number of links	28
Chain gauge	0.043
Chain brake	Yes
Weight	1,3kg

### Battery

Model SF8M12503	20V  2000 mAh
Battery type and data	Li-ion
Working autonomy	12min

### Charger


Model	SF8M222
Charging current Input	230-240V~ 50Hz, 45W
Load current Output	21VDC, 1.8A
Charging time	70min

Sound emission values measured according to the applicable standard:


Acoustic pressure level  
L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K=3 dB(A)


Acoustic power level  
L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K=3 dB(A)

Garantee : L<sub>WA</sub> 96 dB(A)

	<p><b>ATTENTION !</b> <b>The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.</b></p>
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard : 2.86 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup>

 The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator

that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## SERVICE DEPARTMENT

\_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

## AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

ELEM GARDEN TECHNIC application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## GUARANTEE



**DOUBLE YOUR WARRANTY**  
Register your warranty on  
[www.elemttechnic.com](http://www.elemttechnic.com)

### BY REGISTERING:

- \* You double the duration of your warranty
- \* You benefit from regular information on our new products and our promotions

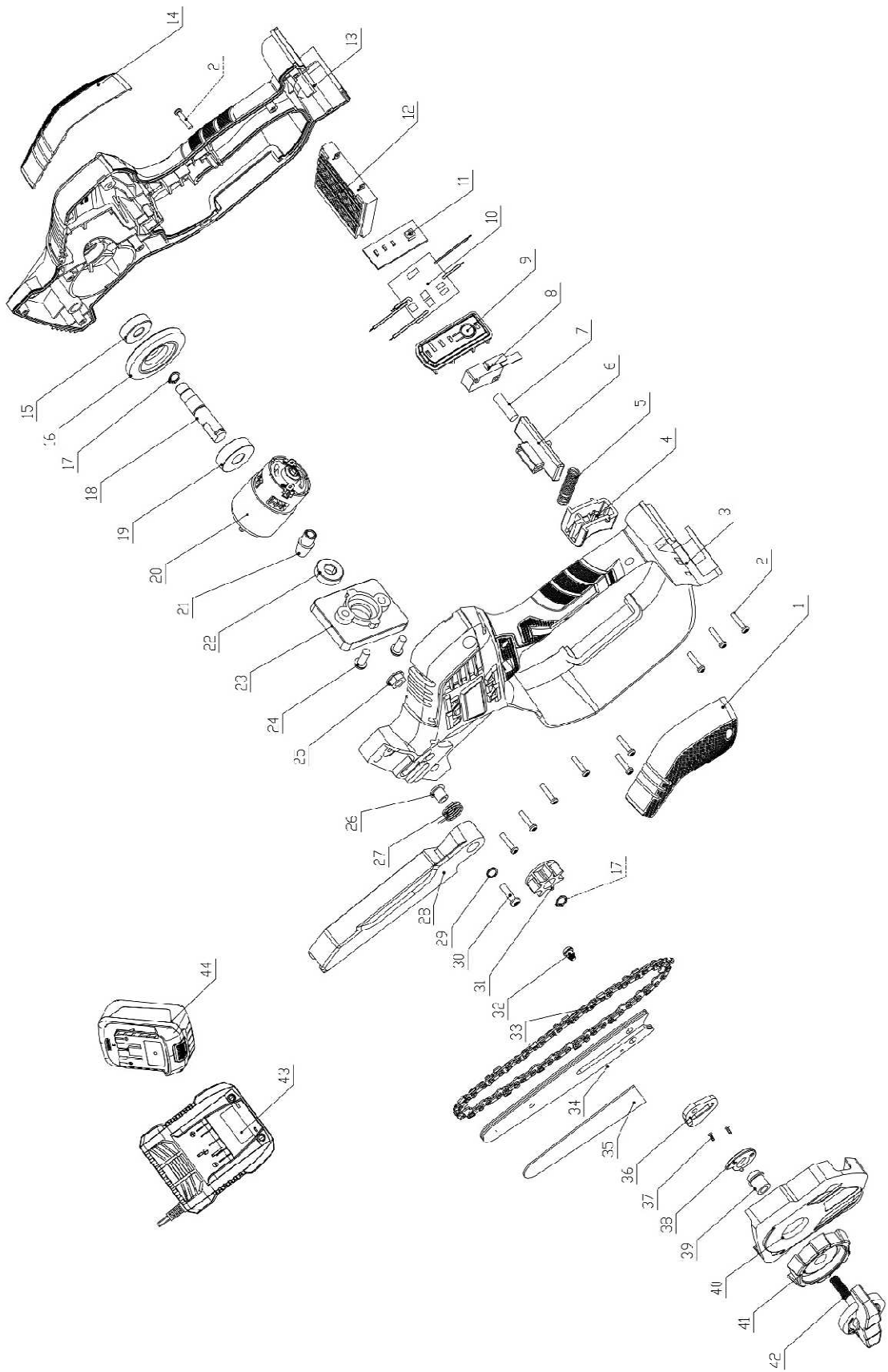
## TROUBLESHOOTING



### WARNING

**Before troubleshooting, stop the power tool and remove the battery.**

Problem	Possible Cause	Solution
Pruning saw fails to operate	Out of battery.	Charge the battery pack.
Pruning saw operates intermittently	Over heating Applying too much pressure while cutting. Loose connection. Internal wiring defective. On/Off switch defective.	Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down Applying relatively less pressure while cutting Contact service agent. <a href="mailto:info@eco-repa.com">info@eco-repa.com</a>
Chain/chain bar over-heats	Chain is over tensioned Dull chain	Adjust chain tension Sharpen chain or replace
Pruning saw rips, vibrates, does not saw properly	Chain tension too loose Dull chain Chain worn out Chain teeth are facing in the wrong direction	Dull chain Chain worn out Chain teeth are facing in the wrong direction Adjust chain tension Sharpen chain or replace Replace chain Reassemble with chain in correct direction



SN : 2022.11 :0001~2550  
02.11.14322  
Date d'arrivée: 30/01/2023  
Année de production : 2022

FR

## Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.  
Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: MINI TRONCONNEUSE SANS FIL**

**Type: SEBR20V100**

SN : 2022.11 :0001~2550

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC(MD)  
2014/35/EU(LVD)  
2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2013/56/EU(Battery)

### Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1 :2015  
EN ISO 11680-1 :2011  
EN ISO 11681-2 :2011/A1 :2017  
EN ISO 12100 :2010  
AfPS GS 2019 :01 PAK  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2 :2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1 :2019  
IEC 62321-3-1 :2013  
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-7-2 :2017  
EN ISO 17075-1 :2017  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
EN 60335-2-29 :2004/A11 :2018  
EN 60335-1 :2012/A2 :2019  
EN 62233 :2008  
IEC 62133-2 :2017  
UN38.3

### Niveau de puissance acoustique) L<sub>wa</sub>

Garanti: 96 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgique 11/2022*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

ELEM,  
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de : [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

**MINI TRONCONNEUSE SANS FIL**  
**SEBR20V100**

20V 2Ah  
1.3 kg

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K= 3 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K= 3 dB(A)  
2.86 m/s<sup>2</sup> K= 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2022.11 :0001~2550  
02.11.14322  
Aankomstdatum: 30/01/2023  
Productiejaar : 2022

NL

## EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

### Product: DRAADLOZE MINIKETTINGZAAG

Type : SEBR20V100

SN : 2022.11 :0001~2550

### Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EC(MD)  
2014/35/EU(LVD)  
2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2013/56/EU(Battery)

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1 :2015  
EN ISO 11680-1 :2011  
EN ISO 11681-2 :2011/A1 :2017  
EN ISO 12100 :2010  
AfPS GS 2019 :01 PAK  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2 :2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1 :2019  
IEC 62321-3-1 :2013  
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-7-2 :2017  
EN ISO 17075-1 :2017  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
EN 60335-2-29 :2004/A11 :2018  
EN 60335-1 :2012/A2 :2019  
EN 62233 :2008  
IEC 62133-2 :2017  
UN38.3

### Geluidsvermogensniveau L<sub>WA</sub>

Gegarandeerd: 96 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

België 11/2022

Mr Joostens Pierre  
Directeur

ELEM,  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
Technisch dossier bij: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

### SEBR20V100 DRAADLOZE MINIKETTINGZAAG

20V 2Ah  
1.3 kg

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A)    K= 3 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A)    K= 3 dB(A)  
2.86 m/s<sup>2</sup>        K= 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2022.11 :0001~2550  
02.11.14322  
Arrival date : 30/01/2023  
Production year : 2022

**GB**

## Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

### Product: CORDLESS MINI CHAINSAW

#### Type: SEBR20V100

SN : 2022.11 :0001~2550

#### Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD)  
2014/35/EU(LVD)  
2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2013/56/EU(Battery)

#### Applied harmonized standards

EN 62841-1 :2015  
EN ISO 11680-1 :2011  
EN ISO 11681-2 :2011/A1 :2017  
EN ISO 12100 :2010  
AfPS GS 2019 :01 PAK  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2 :2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1 :2019  
IEC 62321-3-1 :2013  
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-7-2 :2017  
EN ISO 17075-1 :2017  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
EN 60335-2-29 :2004/A11 :2018  
EN 60335-1 :2012/A2 :2019  
EN 62233 :2008  
IEC 62133-2 :2017  
UN38.3

#### Sound power level L<sub>WA</sub>

Guaranteed: 96 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium 11/2022*

Mr Joostens Pierre  
Director

ELEM,  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technical file at:** [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

### SEBR20V100 CORDLESS MINI CHAINSAW

20V 2Ah  
1.3 kg

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K= 3 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K= 3 dB(A)  
2.86 m/s<sup>2</sup> K= 1.5 m/s<sup>2</sup>

SN : 2022.11 :0001~2550  
02.11.14322  
Ankunftsdatum : 30/01/2023  
Fertigungsjahr : 2022

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Produkt : AKKU-MINI-KETTENSÄGE

Typ : SEBR20V100

SN : 2022.11 :0001~2550

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EC(MD)  
2014/35/EU(LVD)  
2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2013/56/EU(Battery)

### Angewandte harmonisierte Normen :

EN 62841-1 :2015  
EN ISO 11680-1 :2011  
EN ISO 11681-2 :2011/A1 :2017  
EN ISO 12100 :2010  
AfPS GS 2019 :01 PAK  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2 :2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1 :2019  
IEC 62321-3-1 :2013  
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-7-2 :2017  
EN ISO 17075-1 :2017  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
EN 60335-2-29 :2004/A11 :2018  
EN 60335-1 :2012/A2 :2019  
EN 62233 :2008  
IEC 62133-2 :2017  
UN38.3

### Schalleistungspegel $L_{WA}$

Garantiert: 96 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien 11/2022

Mr Joostens Pierre  
Direktor

ELEM,  
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

### SEBR20V100 AKKU-MINI-KETTENSÄGE

20V 2Ah  
1.3 kg

$L_{PA}$  88.4 dB(A) K= 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  93.3 dB(A) K= 3 dB(A)

2.86 m/s<sup>2</sup> K= 1.5 m<sup>2</sup>

SN : 2022.11 :0001~2550  
02.11.14322  
Data di arrivo : 30/01/2023  
Anno di produzione : 2022

IT

## Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto: MINI MOTOSEGA A BATTERIA**

**Modelo: SEBR20V100**

SN : 2022.11 :0001~2550

### Direttive CE pertinenti

2006/42/EC(MD)  
2014/35/EU(LVD)  
2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2013/56/EU(Battery)

### Norme armonizzate applicate

EN 62841-1 :2015  
EN ISO 11680-1 :2011  
EN ISO 11681-2 :2011/A1 :2017  
EN ISO 12100 :2010  
AfPS GS 2019 :01 PAK  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2 :2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019  
EN 61000-3-3 :2013/A1 :2019  
IEC 62321-3-1 :2013  
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-7-2 :2017  
EN ISO 17075-1 :2017  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
EN 60335-2-29 :2004/A11 :2018  
EN 60335-1 :2012/A2 :2019  
EN 62233 :2008  
IEC 62133-2 :2017  
UN38.3

Livello di potenza acustica L<sub>WA</sub> 96 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC ,**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgio 11/2022*

Mr Joostens Pierre  
Direttore

ELEM,  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
Fascicolo tecnico presso: [info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

**SEBR20V100**  
**MINI MOTOSEGA A BATTERIA**

20V 2Ah  
1.3 kg

L<sub>PA</sub> 88.4 dB(A) K= 3 dB(A)  
L<sub>WA</sub> 93.3 dB(A) K= 3 dB(A)  
2.86 m/s<sup>2</sup> K= 1.5 m<sup>2</sup>





81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**  
**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner



**Service Parts separated**

**Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabbricato in Cina**  
**2022**

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications /  
Con riserva di eventuali modifiche tecniche

Importé par : geïmporteerd door : imported by : importato da : importado por : **ELEM**